正式授權台灣中文版

烈愛傷痕



YUKARI ICHIJO

一条由香莉

譯者◆蘭悟芳

2

粉彩版

烈愛傷痕

2

一条由香莉 愛藏出版

一条由香莉

YUKARI ICHIJO

巧妙的故事展開，與讀者日常生活相去甚遠的舞台設定，再加上華麗的畫風，構築出一条由香莉個人獨特的作品世界。自高二發表了『雨の子ノンちゃん」出道以來，作品的主題皆是以"戀愛"為發揮重點，最為人稱道的作品有「砂の城」、「愛情教戰守則」……等。

1981年推出「有閑俱樂部」，乃是完全不同作者以往畫風的校園動作喜劇作品，不但為其贏得廣大的好評與回響，並獲頒第10屆講談社漫畫畫大獎。

設計◆張梅琪



LOVE SCAR
VOLUME 02
CHAPTER 05

CREDITS

SCANS FOUND IN
CMANGASCANS
TRANSLATED BY
FROWNDOG
SFX TRANSLATION
BY SAILOR
AVALON
EDITED BY
JOOAOKY
QC BY
SELENE

Scans


IT SEEMS LIKE IT I NEVER THOUGHT IT COULD HAPPEN
EH? REALLY?
OH MY GOD I HAD HEARD THAT HE WENT FROM PLAYING AROUND WITH GIRLS TO PLAYING AROUND WITH GUYS




EVERYONE IS SAYING THAT WE'RE AN ITEM!!!


RIN, HAVE YOU HEARD THE RUMORS ?


REALLY?

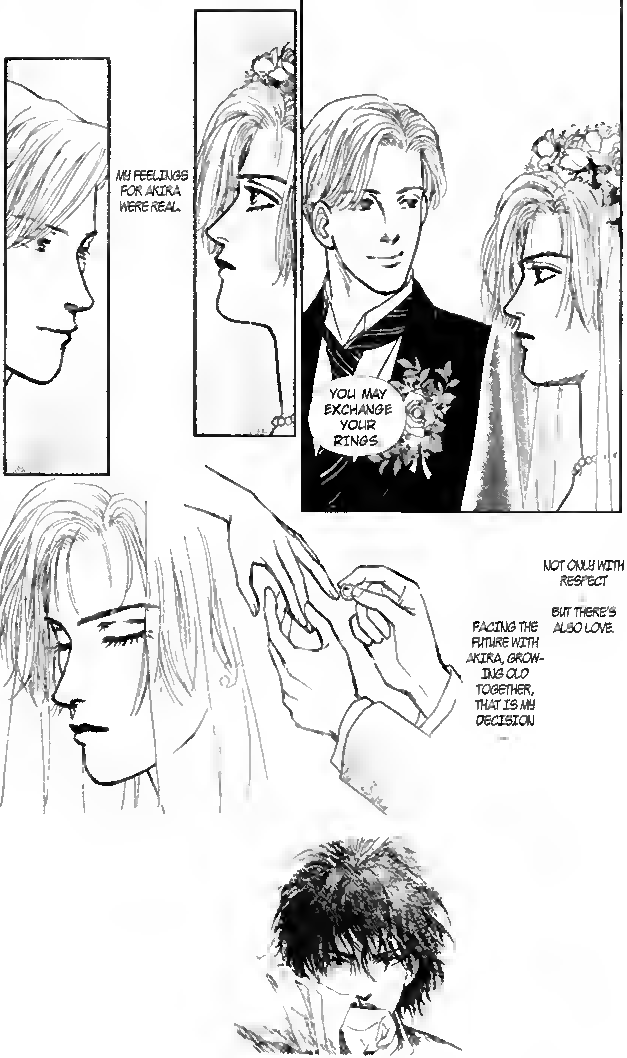


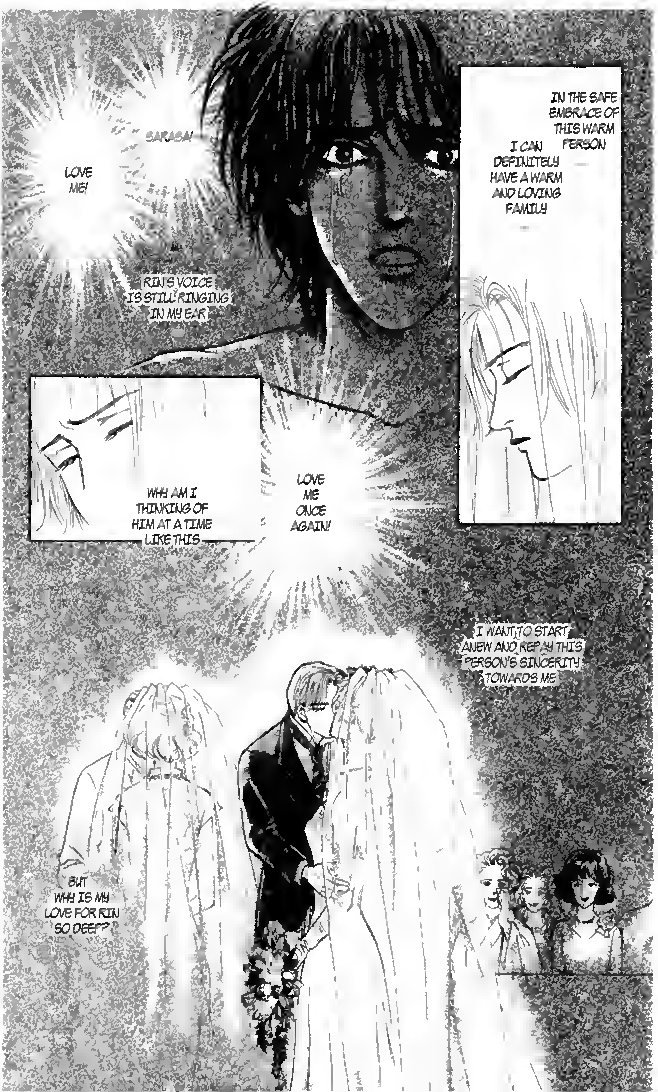
烈愛傷痕

2

一条由香莉


ALMIGHTY GOD, PLEASE BLESS THESE TWO,
WHO ARE ENTERING INTO HOLY MATRIMONY.
MAY THEIR HEARTS BE TRUE TO ACKNOWLEDGE THIS MATRIMONY,
AND WITH THEIR LOVE AND SINCERITY, ACCEPT THIS VOW
BY THE POWER VESTED IN ME, I NOW PRONOUNCE YOU HUSBAND AND WIFE.
IN THE NAME OF THE FATHER, OF THE SON AND OF THE HOLY SPRIT, AMEN


MY FEELINGS FOR AKIRA WERE REAL.
YOU MAY EXCHANGE YOUR RINGS.
NOT ONLY WITH RESPECT
BUT THERE'S ALSO LOVE.
FACING THE FUTURE WITH AKIRA, GROWING OLD TOGETHER, THAT IS MY DECISION


SARABA!
LOVE ME!
RIN'S VOICE IS STILL RINGING IN MY EAR
IN THE SAFE EMBRACE OF THIS WARM PERSON I CAN DEFINITELY HAVE A WARM AND LOVING FAMILY
WHY AM I THINKING OF HIM AT A TIME LIKE THIS
LOVE ME ONCE AGAIN!
I WANT TO START ANEW AND REPAY THIS PERSON'S SINCERITY TOWARDS ME
BUT WHY IS MY LOVE FOR RIN SO DEEP?





AFRAID OF SEEING RIN.

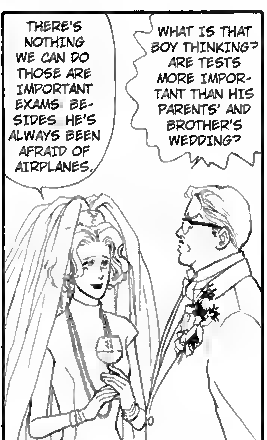


I'M AFRAID OF GOING BACK TO JAPAN.










YOU LUCKY DOG! COME ON AND INTRODUCE US TO YOUR BRIDE
AKIRA, COME OVER HERE!
OH... NOTHING
I HAVE TO GO FOR NOW
IS SOMETHING WRONG?
THEN
YES?
SO WHAT IF I ASK ABOUT SARASA AND RIN.
THAT'S RIGHT ... IT'S NO BIG DEAL
EVERYTHING ELSE DOESN'T MATTER
THE IMPORTANT THING IS THAT SHE CHOSE ME
IF SARASA DOESN'T WANT TO TALK ABOUT IT THEN I HAVE NO REASON TO ASK.
EVEN IF THERE WAS SOMETHING BETWEEN THEM. THAT'S ALL IN THE PAST NOW.

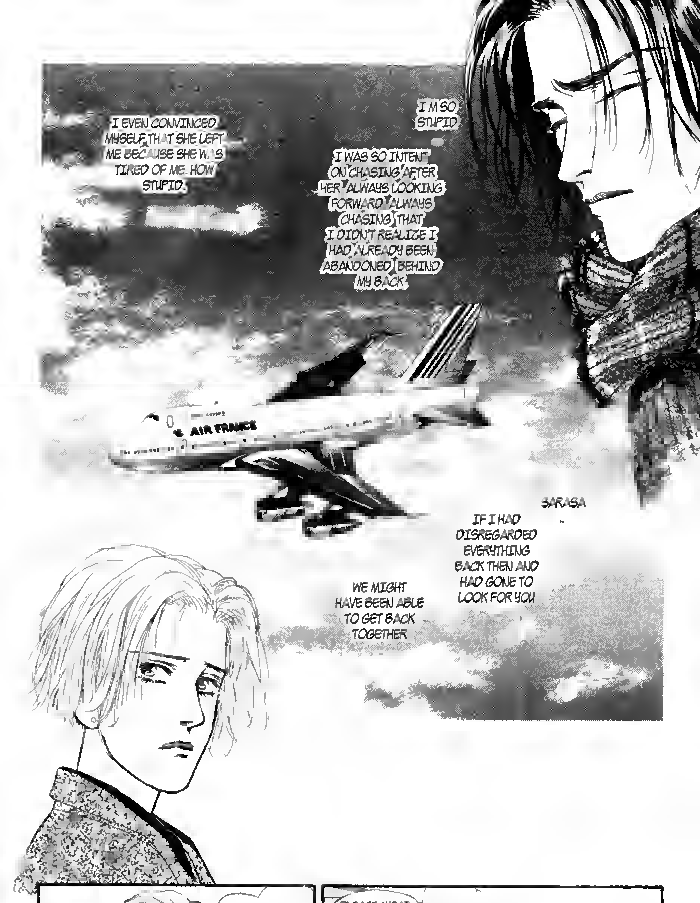

I'LL JUST ACT LIKE NOTHING HAPPENED, LIKE EVERYTHING'S NORMAL.
SHE'S HERE BESIDES ME SMILING SO I'LL JUST HAVE TO TRUST HER
HEY, RIN!


SEE, I TOLD YOU SO
OH NO! IT IS TRUE!
WHISPER
PHEW
HEY, HOW WAS THE TEST? YOU'RE NOT NERVOUS AT ALL?
YOU TOOK FRENCH FOR FOREIGN LANGUAGE RIGHT?
HMM SURE
LEND ME YOUR NOTES I'LL PROBABLY HAVE TO RETAKE IT
NO!!! WHO THE HELL IS SPREADING THE RUMORS AROUND ABOUT TWO US BEING GAY?
COME ON, RIN, SAY SOMETHING TOO THIS KIND OF NASTY RUMOR IS ANNOYING
Hmmh
Oh my God
WHAT?
AWW
I'LL BRING YOU THE NOTES TOMORROW
BYE HONEY
HUH, WHAT?
BUT, ISN'T IT TRUE?


HMPH!
NO!!
Is it pure?
Tell us who confessed to whom first?
I knew it!
I like girls!
SO WHAT'S UP, WITH THAT GRIN ON YOUR FACE?
HEY, NOZOMI, YOU'RE WITH THAT GUY?
ISN'T HE THAT TECHNICAL GUY, OOIZUMI RIN?
I DON'T LIKE HIM
THAT GUY'S PRETTY COOL AND VERY INTERESTING
HE'S ALSO PRETTY BRIGHT TOO
HE'S BRIGHT AND HE'S POPULAR WITH THE GIRLS! HE'S AN ENEMY TO MEN EVERYWHERE
I'D LIKE TO BE HATED BY YOU TOO...
SOMEONE SAID THAT I GOT TIRED OF PLAYING AROUND WITH GIRLS,
SO I DECIDED TO GO PLAY WITH BOYS INSTEAD AND THEY'RE DOUBTING ME TOO
HEH, THAT'S A PRETTY FUNNY RUMOR
AT LEAST YOU WON'T GET HASSLED ALL THE TIME NOW


I CAN'T BE THE MANAGER OF A VIDEO STORE FOREVER
HAVE YOU CONSIDERED WHAT WE TALKED ABOUT LAST TIME?
A FRIEND OF MINE IS GOING TO HELP ME FIND NEW WORK
YOU KNOW MORE ABOUT CD-ROMS THAN I DO IF YOU CAN HELP ME, THAT'D BE GREAT
AH OK.
AS LONG AS I DON'T DISLIKE IT
THERE'S REALLY NO REASON FOR ME TO SAY NO
GO HUNT FOR A GUY
IF YOU WANT SOMEONE YOUNG, I CAN INTRODUCE YOU TO SOME.
REALLY?!
OK, SO LET'S TALK ABOUT OTHER THINGS
DO YOU WANT TO SPEND CHRISTMAS WITH ME?
I TOLD YOU THAT I'M NOT INTERESTED

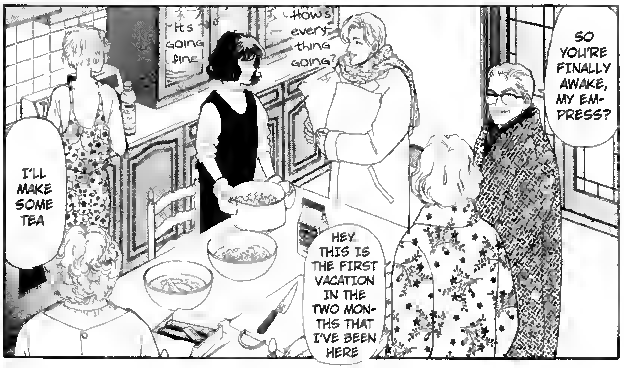

I ONLY WANT TO KNOW WHAT YOU WILL BECOME IN THE FUTURE.
I LIKE YOU.
I WON'T CHANGE
GEE, THANKS FOR YOUR CONCERN.
I TOLD YOU THAT EVEN IF WE DON'T SLEEP TOGETHER, THAT'S OK TOO.
BUT ...
WHY DO I STILL WANT TO SEE HER?
KA TA
KA TA TONG
KA TONG
WHY CAN'T I LIVE WITHOUT HER?
THAT'S RIGHT...
EVEN IF SARABA COMES BACK TO JAPAN, NOTHING WILL CHANGE
NO MATTER HOW MUCH I CARE FOR HER, NOTHING WILL HAPPEN

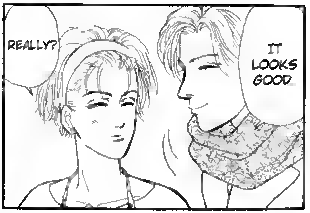


TRANSLATOR'S NOTE THIS IS 6 DEGREES CELSIUS WHICH IS EQUIVALENT TO 42 8 DEGREES FAHRENHEIT


WELCOME BACK!
HOW WAS THE FLIGHT? YOU MUST BE TIRED!
YOUR MOM'S BEAUTY SALON IS RATHER BUSY THIS TIME OF THE YEAR
WHAT AM I SUPPOSED TO SAY WHEN I SEE RIN AGAIN?
CAN WE START OVER AGAIN? PRETEND LIKE NOTHING EVER HAPPENED?
急カーブ
速度落せ
MY HEART'S ALREADY BEATING WILDLY
YES IT IS
AS FOR RIN, I'M NOT SURE WHERE HE IS
HE BARELY SHOWS UP
I ... FEEL DISAPPOINTED ...
DAMN
HARU'S GOT THE APARTMENT ALL CLEANED UP FOR YOU
THEN WE'LL GET TOGETHER AND EAT DURING THE NEW YEAR'S EVE
AH! YOU REALLY SHOULDN'T HAVE


EVERYTHING IN MY HOUSE LOOKS LIKE IT WAS BOUGHT FROM THE MALL
WHEN MORI FOUND OUT THAT EVERYONE WAS GETTING TOGETHER FOR NEW YEAR'S EVE HE WAS SO HAPPY
HOW CUTE!
THAT'S VERY COMMON THESE DAYS
POUR IT IN SLOWLY.
AND MAKE SURE NOT TO OVER-COOK IT.
YEAH, COOK THAT OVER A LOW FLAME.
IS IT REAL!!
RIN?!
THERE'S A SOUND FROM THE SECOND FLOOR
KA TA
I'M SHOCKED, JAPAN IS REALLY SOMETHING BECAUSE NEW YEAR'S EVE IN PARIS IS CELEBRATED QUIETLY
WE'RE BACK! WOW THERE'S SO MANY PEOPLE HERE
LOOK at this cool hair!
YOU'RE BACK SARASA. I'M SORRY I WASN'T ABLE TO GO PICK YOU UP FROM THE AIRPORT.
AH! WONDERFUL!

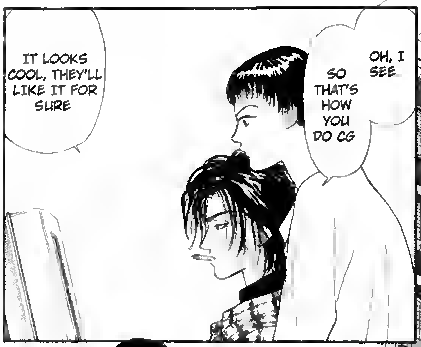

SO YOU'RE FINALLY AWAKE, MY EMPRESS?
How's everything going?
It's going fine
I'LL MAKE SOME TEA
HEY. THIS IS THE FIRST VACATION IN THE TWO MONTHS THAT I'VE BEEN HERE

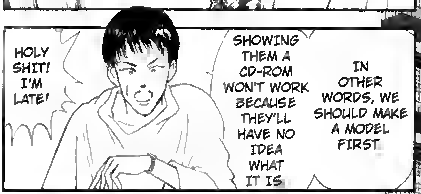

IT LOOKS GOOD
REALLY?


AKIRA, WHY DON'T YOU COME OVER TO OUR HOUSE DURING THE NEW YEAR?
THE NEW SEASON HASN'T COME YET. SO THERE'S STILL TIME
ARE YOU DONE YET?
Although, mine has
WE REALLY SHOULDN'T BOTHER NEWLY-WEDS YOU KNOW.
HEY!


AKIRA

THAT'S RIGHT THE BOTH OF YOU ARE ALSO NEWLYWEDS
SO WE SHOULDN'T BOTHER YOU EITHER
HEY, SARASA


IT LOOKS COOL. THEY'LL LIKE IT FOR SURE
SO THAT'S HOW YOU DO CG
OH, I SEE


HOLY SHIT! I'M LATE!
SHOWING THEM A CD-ROM WON'T WORK BECAUSE THEY'LL HAVE NO IDEA WHAT IT IS
IN OTHER WORDS, WE SHOULD MAKE A MODEL FIRST




LET'S TALK ABOUT THAT WHEN WE GET THERE FIRST

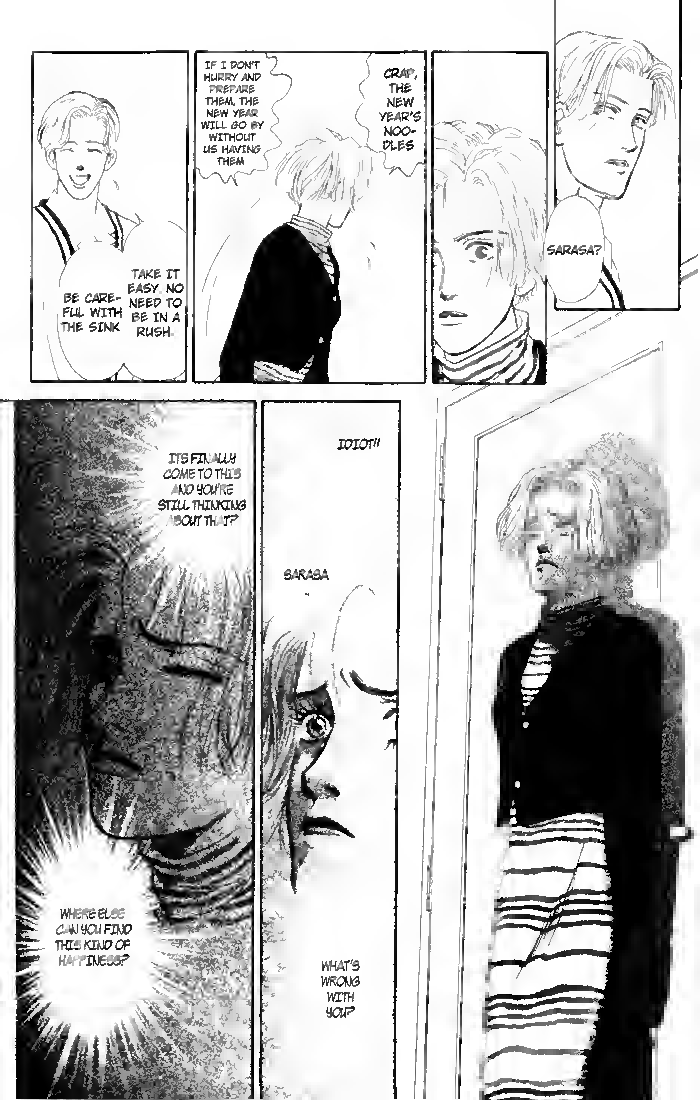

DO I TURN YOU ON?


IF YOU WANT TO OPEN A GAME COMPANY,
TELL ME ABOUT IT, I'LL HELP OUT
BECAUSE I WANT TO CHANGE CAREERS, I NEED TO WORK HARDER
DAMMIT! THE END OF THE YEAR AND THE BEGINING OF THE YEAR ARE THE BUSIEST TIMES


ALTHOUGH I LIKED THE SEX-STARVED RIN I LIKE THIS ONE TOO...
He's focusing everything on his work right now
THIS WAY, EVERYTHING'S STILL FRESH SO IT'S NOT BAD
WE'RE VERY INTERESTING
YOUR UNDERWEAR IS ON BACKWARDS
HA HA
HEY, SARASA'S BACK
HAVE YOU SEEN HER YET?
NO
YOU DON'T WANT TO SEE HER?
WHY ARE YOU ASKING THIS?
WITH THE WAY YOU'VE USED ME LAST TIME, I THINK I'VE EARNED THE RIGHT TO ASK


I HATE 6TH SENSES AND WOMEN S INTUITION
ITS SO OBVIOUS
SHE'LL DIVORCE AND GO TO HELL
ITS 11:45 RIGHT NOW, AND WE'RE RIGHT HERE WITH ALL THE PEOPLE WAITING TO WELCOME THE NEW YEAR
I HAVEN'T DONE EITHER
THIS IS OUR FIRST NEW YEAR'S TOGETHER
YES
QUIETLY SPENDING MY DAYS


SAVE ME!
I NEVER THOUGHT I'D END UP LIKE THIS
BEING HELD BY SOMEONE SO WARM.
THERE'S REALLY NOTHING TO COMPLAIN ABOUT
WITH AKIRA, LIFE SEEMS SO MUCH QUIETER AND SAFER.
YOU REALLY DO FEEL WARM.
THIS MUST BE WHAT HAPPINESS IS LIKE
LOVE ME!
SARASA!


BE CARE-FUL WITH THE SINK
TAKE IT EASY. NO NEED TO BE IN A RUSH.
IF I DON'T HURRY AND PREPARE THEM, THE NEW YEAR WILL GO BY WITHOUT US HAVING THEM
CRAP, THE NEW YEAR'S NOO-DLES
SARASA?
IDIOT!!
SARASA
WHAT'S WRONG WITH YOU?
IT'S FINALLY COME TO THIS AND YOU'RE STILL THINKING 'BOUT THAT?
WHERE ELSE CAN YOU FIND THIS KIND OF HAPPINESS?



AND WISH AKIRA A HAPPY NEW YEAR

WHAT YOU NEED TO DO IS COOK THE NOODLES.



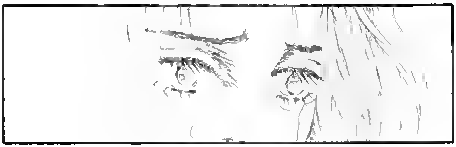
LET AKIRA WHO'S ALWAYS LIVED OUT OF THE COUNTRY, EXPERIENCE A JAPANESE NEW YEAR.



YOU'VE FINALLY DECIDED

THAT YOU WOULD BE AKIRA'S WIFE... FOREVER.

EVEN IF YOU KNOW THAT RIN STILL LOVES YOU, YOU CAN'T LOOK BACK ANYMORE



I'M IN JAPAN

CLOSE TO RIN

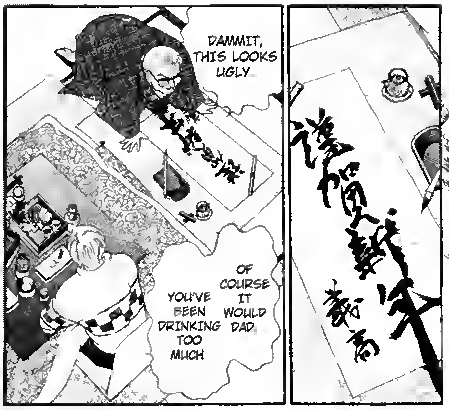
BACK IN PARIS, I COULD TRY TO FORGET

MAYBE ONE DAY IT WOULD BECOME A DISTANT MEMORY



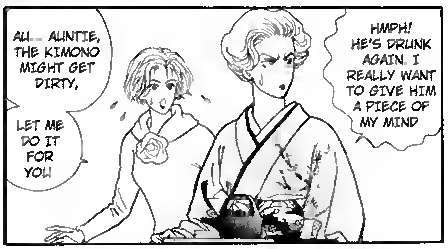

BUT I STILL WANT TO SEE HIM
I WANT TO SEE RIN
DOOOONG
HEY, WE'VE GROWN OLDER ANOTHER YEAR
ANOTHER YEAR BUT MY 108 TROUBLES JUST WON'T GO AWAY
YOU'D NEED SOME MAJOR POWERS TO BE ABLE TO GET RID OF MY 108 TROUBLES IN 15 MINUTES
YOU TOO, YOU TOO HAPPY NEW YEAR
HAPPY NEW YEAR
THERE ARE ONLY FOUR TROUBLES IN A MAN'S LIFE


DRINK,
FOOD,
RELATION-
SHIPS
AND
SLEEP.
ONLY
FOUR?
LET'S
HAVE
A GOOD
YEAR
DON'T
ASK
WHAT
I HAVE
A LOT OF
WISHES
THIS YEAR,
I MIGHT
HAVE TO
PREPARE
A BIGGER
OFFER-
ING
I HOPE
YOU'LL
BE
CALMER
THIS
YEAR.
YOU
TOO
IT'S 12
NOW,
HAPPY
NEW YEAR
DEAR



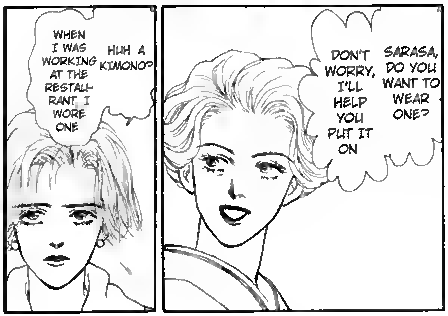
RIN

I HOPE THAT YOU WON'T GET HURT ANYMORE



I HOPE THAT YOU'LL BE ABLE TO FIND A PERSON WHO'S ABLE TO MEND YOUR WOUNDS.

I JUST HOPE, THAT THE THING THAT COULD DRIVE THE TWO BROTHERS AFART WILL NEVER COME ABOUT



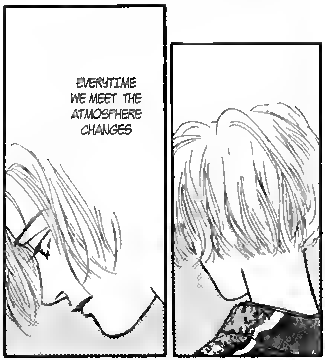

IT SUITS YOU WELL. THIS WAS SOMETHING I MADE WHEN I WAS YOUNG. THAT'S WHY THE DESIGN IS A LITTLE OLD
I THOUGHT THAT IF I EVER HAD A GIRL I'D GIVE THIS TO HER TO WEAR. THAT'S WHY I'VE BEEN KEEPING IT FOR ALL THESE YEARS
THE FIRST TIME WE MET, YOU WERE WEARING A KIMONO
YOU'RE RIGHT
IT REALLY IS BEAUTIFUL

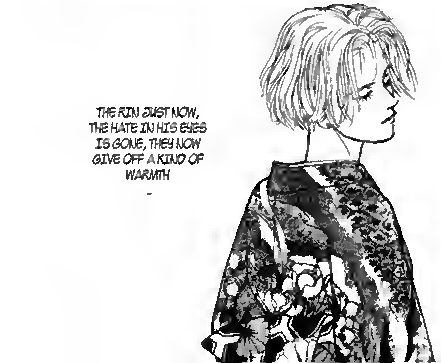

I DON'T MIND YOU WORKING PART-TIME BUT YOU NEED TO TAKE CARE OF YOURSELF.
OH, SO YOU'RE BACK NOW
THE HOLIDAYS HAVE BEEN BUSY.
I'LL SLEEP UNTILL 10 AND THEN GO OUT AGAIN.
HAPPY NEW YEAR, SISTER-IN-LAW.
SORRY FOR BARGING IN WHILE YOU WERE CHANGING CLOTHES.


I FELT LIKE I
COULDN'T BREATHE
SCARED ME
THAT'S ALRIGHT
WHO WOULDN'T BE?

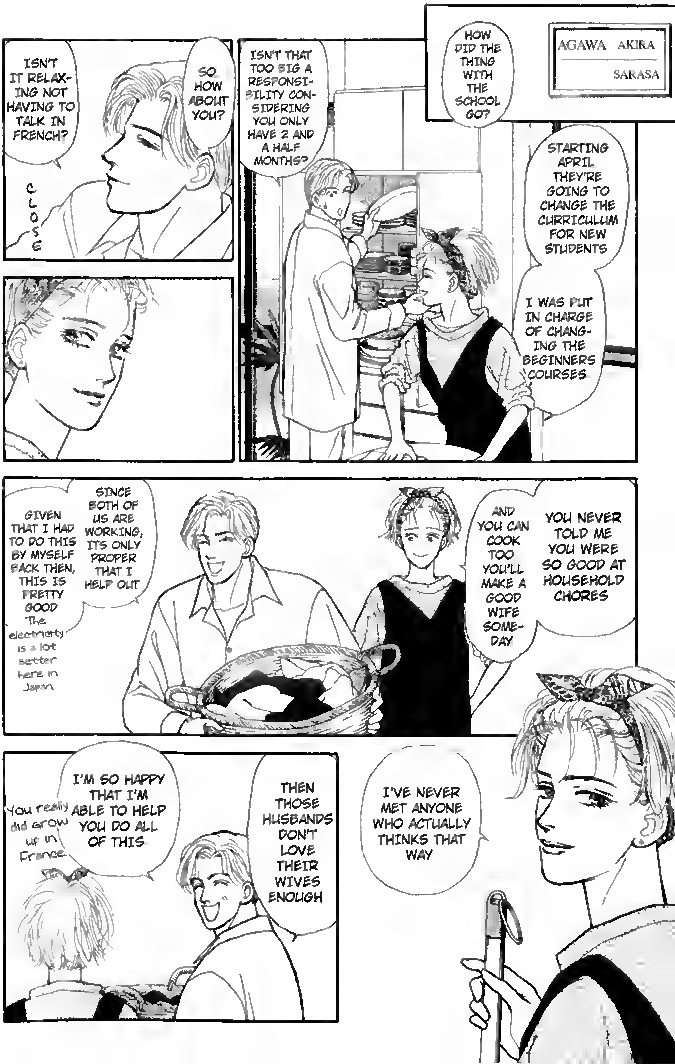

TROU-
BLES
ARE SO
TROU-
BLE-
SOME


DRINK,
FOOD,
RELATION-
SHIPS, AND
SLEEP.
ISN'T IT?


EVERYTIME
WE MEET THE
ATMOSPHERE
CHANGES


FROM A KID
A VERY SELF
ASSURED, CUTE
YOUNG BOY
TO A COLD,
ANGRY YOUNG
MAN
..
THE RIN JUST NOW,
THE HATE IN HIS EYES
IS GONE, THEY NOW
GIVE OFF A KIND OF
WARMTH
-


I WANT TO KEEP ON LOOKING AT HIM
I WANT TO SEE HIM ..
IT DOESN'T MATTER HOW FAR WE ARE ..
OR HOW SHORT IT WILL BE.
THIS IS A KIND OF BETRAYAL TO AKIRA, AND THERE'S NO WAY TO RATIONALIZE IT
THIS I UNDERSTAND
JAPAN
GOMA
JFC 外語学校
JFC 外語学
ITS ONLY THE BEGINNER COURSES THAT ARE TAUGHT IN JAPANESE
WE'LL GIVE MS AGAWA THE BEGINNER COURSES


ISN'T IT RELAXING NOT HAVING TO TALK IN FRENCH?
SO, HOW ABOUT YOU?
CLOSE
ISN'T THAT TOO BIG A RESPONSIBILITY CONSIDERING YOU ONLY HAVE 2 AND A HALF MONTHS?
HOW DID THE THING WITH THE SCHOOL GO?
AGAWA AKIRA
SAKASA
STARTING APRIL THEY'RE GOING TO CHANGE THE CURRICULUM FOR NEW STUDENTS
I WAS PUT IN CHARGE OF CHANGING THE BEGINNERS COURSES
GIVEN THAT I HAD TO DO THIS BY MYSELF BACK THEN, THIS IS PRETTY GOOD The elementary is a lot better here in Japan
SINCE BOTH OF US ARE WORKING, IT'S ONLY PROPER THAT I HELP OUT
AND YOU CAN COOK TOO YOU'LL MAKE A GOOD WIFE SOMEDAY
YOU NEVER TOLD ME YOU WERE SO GOOD AT HOUSEHOLD CHORES
You really did grow up in France
I'M SO HAPPY THAT I'M ABLE TO HELP YOU DO ALL OF THIS
THEN THOSE HUSBANDS DON'T LOVE THEIR WIVES ENOUGH
I'VE NEVER MET ANYONE WHO ACTUALLY THINKS THAT WAY


YOU KNOW, SARASA,
THERE'S ONLY ONE PERSON WHO CAN MAKE ME HAPPY OR UNHAPPY AND THAT'S YOU.
BLOUM
MS. AGAWA WE WILL BE DISCUSSING THE NEW TEACHING MATERIALS AT 4 TODAY
PLEASE COME TO THE PRINCIPAL'S OFFICE THEN
KNOCK KNOCK
COME IN, THIS IS CDP'S KUBO AND AGAWA.
OH, SAME SURNAME, WHAT A COINCIDENCE
SORRY. HELLO MY NAME IS AGAWA


WHY?
WHY IS RIKU AND KUBO HERE?
COP? IS THAT A COMPANY'S NAME?
EVERYONE, PLEASE HAVE A SEAT
AH... IT REALLY IS A COIN-CI-DENCE
HE'S MY HUS-BAND'S LITTLE BROTHER.
I HADN'T HEARD ABOUT THIS SO I WAS SUR-PISED.
BADUM
OH, HOW WONDERFUL! THIS MAKES EVERYTHING SIMPLER.
OUR SCHOOL STILL USES VIDEOTAPES FOR CLASS ...
BADUM
LISTEN PROPERLY, SARASA!
BADUM
BADUM
THIS TIME AROUND, WE WANT TO USE THE SMALLER AND EASIER TO USE ...
AH... WHAT DO YOU CALL IT AGAIN? I'M SORRY, I'M JUST NOT VERY UP TO DATE WITH TECH-NOLOGY


I HEARD THAT THIS THING HELPS IN STUDYING PRONUNCIATION
IT SUITS STUDYING FRENCH, ESPECIALLY FOR THE BEGINNERS.
CD ROM
LET ME EXPLAIN
OH, NO NEED TO EXPLAIN
LET'S JUST MAKE A SAMPLE AND THAT WILL BE GOOD ENOUGH
IF THIS GOES WELL, WE CAN LOOK INTO DOING THIS FOR ALL OUR LESSONS
YOUNG PEOPLE LIKE NEW THINGS
THAT WILL BE ACCEPTABLE
FOR YOUR HUSBAND'S LITTLE BROTHER YOU SHOULD DO A GOOD JOB ON THIS
Huh?
I'LL LEAVE THE REST TO YOU AGAWA.
I HAVE CONFIDENCE THAT WE WILL BE ABLE TO DO WHAT YOU WANT
THE FIRST ONE WE MAKE WILL BE FOR FREE
THE NEXT ONES WILL BE WHERE WE'LL CHARGE— IS THIS ACCEPTABLE TO YOU?
YES, I'LL DO MY BEST
Although, I'm not sure what this is about


CONGRATULATIONS ON YOUR WEDDING.
THANK YOU. LET'S WORK HARD TOGETHER.
SINCE WE KNOW SARASA, IT'LL MAKE OUR JOB EASIER.
WELL THEN. OUR FIRST JOB IS WITH SARASA.
A
B
TIME
I SPEAK A LITTLE ENGLISH BUT I HAVE NO CLUE WHEN IT COMES TO FRENCH.
RIN STUDIED FRENCH IN SCHOOL. THE SUCCESS OF THIS PROJECT RELIES ON HIM.
HE'LL BASICALLY BE IN CHARGE OF THIS PROJECT.
WOULD YOU LIKE TO COME TO OUR OFFICE?
THE PEOPLE THERE ARE: ME,
AND RIN WHO WORKS AS BOTH A HELPER AND THE TECH GUY.


WE CAN PUT IN PICTURES AND USE CG TO CREATE VIDEOS WHICH CAN BE AN EXTREMELY HELPFUL TEACHING AID.
USING SOMETHING LIKE THIS IS MUCH BETTER THAN USING AUDIO TAPES BECAUSE YOU DON'T HAVE TO REWIND AND FAST FORWARD WHEN LOOKING FOR SOMETHING. IF YOU WANT IT THEN JUST CLICK ON IT.
THIS IS A CD-ROM
FOR EXAMPLE, WE HAVE 100 JAPANESE WORDS ON DIFFERENT DOORS AND YOU HAVE TO GIVE THEIR FRENCH COUNTERPARTS.
IF YOU GET IT RIGHT, THE DOOR WILL OPEN.
IF YOU GOT IT WRONG, THEN YOU'LL HEAR THE CORRECT ANSWER AND YOU DO IT FOR ALL THE DOORS
WE CAN ALSO DO IT IN THE FORM OF A GAME
It doesn't matter how many the voice quality won't change
That's right. That's right.
YOU WILL BE ABLE TO HEAR IT REALLY WELL
AND SINCE THIS IS ON A CD THE SOUND QUALITY WILL BE VERY GOOD
HOW ARE WE SUPPOSED TO DO THAT?
WE CAN ALSO KEEP SCORE SO YOU CAN SEE YOUR SCORE ANYTIME YOU WANT
REALLY? ALL THAT'S POSSIBLE?
BADUM


HOW ABOUT A CORRESPONDENCE BETWEEN TWO LOVERS IN FRENCH? ALTHOUGH THAT WOULD BE PRETTY ADVANCED
IT'LL BE MORE INTERESTING IF WE MADE SOME KIND OF STORY FOR IT TOO
YEAH, IT IS ITS JUST THAT NOT EVERYONE'S PRONUNCIATION WILL BE THE SAME SO THAT WILL TAKE SOME WORK
THIS FEELING IS STRANGE
SEEING THE SIDE OF RIN THAT I DON'T UNDERSTAND
THAT IS NOT MY WORLD
THE SIDE OF HIM THAT I WILL NEVER SEE
I HAVE SOMETHING TO SAY
WE'LL CALL TO SET UP ANOTHER APPOINTMENT
ALRIGHT, I'LL JUST BORROW SOME OF THESE TAPES AND BOOKS

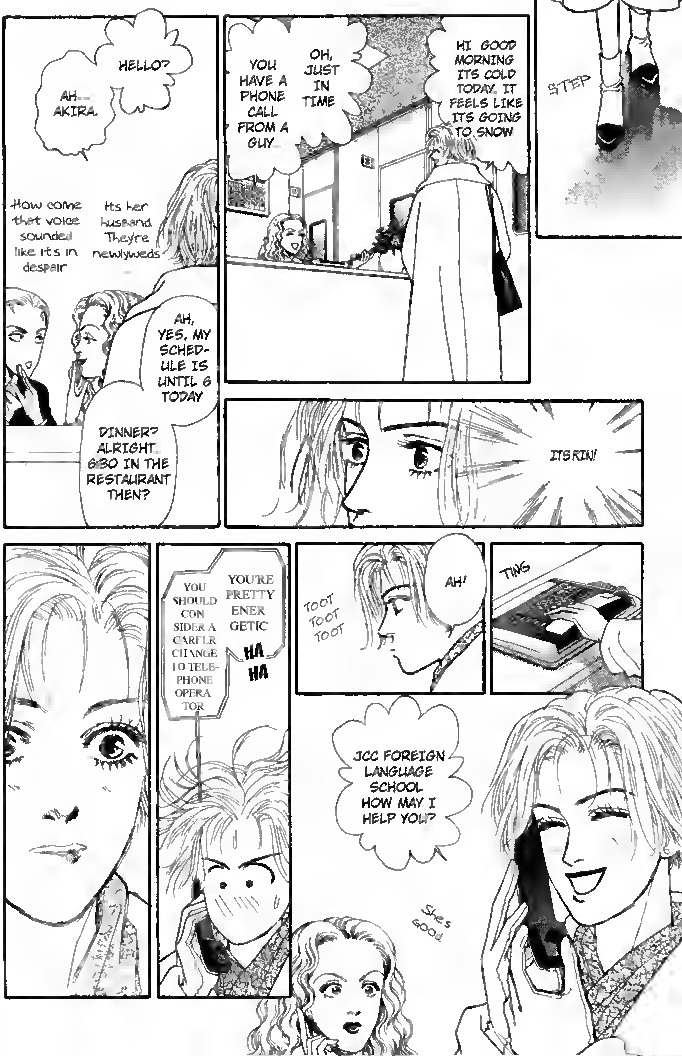

THUD
THEN, I'LL BE IN THE LOBBY
IS THIS HARD FOR YOU?
SHOULD I BACK OUT OF THIS?


ISN'T THIS WORK?!
IF YOU DON'T DO THIS IT WOULD BE HARD FOR KUBO SINCE SHE DOESN'T SPEAK FRENCH.
NO!
AND I ...
I'LL BE TROUBLED TOO.
HEARING YOU TALK ABOUT IT, I FELT LIKE YOU COULD DO A GOOD JOB...
THE PRINCIPAL ENTRUSTED THIS TO ME, SO I HAVE A RESPONSIBILITY TO MAKE SURE IT GOES WELL.
IF YOU DON'T DO IT, I'LL BE IN TROUBLE


YOUR DOING THIS WILL BE FOR THE BEST
THEN
SINCE YOU'RE A STUDENT
I DON'T LIKE THE FEELING OF BEING CALLED THAT
BUT I DON'T WANT YOU CALLING ME SISTER-IN-LAW WHILE AT WORK
BUT WE'RE FAMILY
I'LL CALL YOU
LET'S GO, KUBO'S WAITING FOR US
OH, WHATEVER, CALL ME WHAT YOU WANT TO CALL ME, LET'S JUST DO A GOOD JOB


YOU GUYS ARE REALLY WEIRD
YOU DON'T KNOW WHO'S ATTRACTED TO WHOM.
I WON'T.
YOU'RE NOT GONNA BACK OUT ARE YOU?
海外留学
THAT'S RIGHT
EVER SINCE THEN...
THEY HAD THAT SMELL ABOUT THEM
THOSE TWO HAVE SCREWED
WHY?
I don't get it
E
IT'S NO USE.
INTRODUCE ME!
KYAAAA!! AGAWA! I HEARD THAT GUY WAS YOUR BROTHER-IN-LAW?


BUT NOW I'M MORE AND MORE LOOKING FORWARD TO COMING IN TO SCHOOL
AND I ALWAYS THOUGHT, THAT I'D NEVER SEE HIM AGAIN
It's fun!
When you pronounce the words make sure your tongue is as far from your upper mouth as you can.
KUBO DEFINITELY KNOWS HIM BETTER THAN I DO NOW
TO ABLE TO BE BESIDE HIM ALWAYS
SURPRISED? I NEVER THOUGHT I'D GET TO WORK WITH THEM
KUBO KYOKO IS THE ONE THAT HAS THAT RECORD STORE?
RIN IS DOING THAT NOW?
YOU WANT ME TO GET ALONG WITH HIM TOO, RIGHT?
THIS IS FOR WORK, I CAN'T SAY SOMETHING LIKE THAT
YOU SAID BEFORE THAT YOU DIDN'T GET ALONG WITH RIN, IS IT OK WITH YOU NOW?
RIN IS VERY TALENTED
I'M LOOKING FORWARD TO IT


HELLO?
AH... AKIRA.
How come that voice sounded like it's in despair
Its her husband. They're newlyweds
AH, YES, MY SCHEDULE IS UNTIL 6 TODAY
DINNER? ALRIGHT. 6:30 IN THE RESTAURANT THEN?
YOU HAVE A PHONE CALL FROM A GUY
OH, JUST IN TIME
HI GOOD MORNING IT'S COLD TODAY, IT FEELS LIKE IT'S GOING TO SNOW
STEP
IT'S RIN!
TOOT TOOT TOOT
AH!
TING
JCC FOREIGN LANGUAGE SCHOOL HOW MAY I HELP YOU?
She's good
YOU SHOULD CONSIDER A CAREER CHANGE TO TELEPHONE OPERATOR
YOU'RE PRETTY ENERGETIC
HA HA

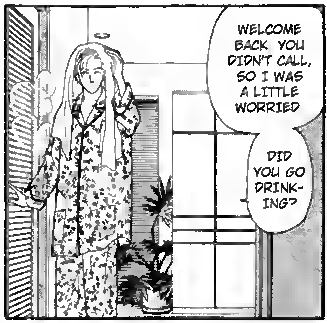

I HAVE CLASS UNTIL 6 TODAY
I'M NOT DOING ANY-THING AFTER-WARDS
ALRIGHT I GOT IT
LET ME BORROW THE PHONE
HELLO HELLO, IS MR AGAWA THERE?
How is it?
She's not going out with her husband?


SARASA
NO, NOT YET!
I'M AGAWA FROM CDP,
I HAVE A MEETING WITH MS AGAWA AT 6:10.
CLICK
YOU'RE PROMPT
HAVE YOU HAD DINNER YET?
EH?
I'VE FIGURED OUT THE MATERIALS AND ALSO HOW WE SHOULD GO ABOUT DOING IT
COFFEE TEA AND A LUNCHBOX, WILL GIVE US TEN TIMES THE FIGHTING SPIRIT
OK THEN,
DOING IT LIKE THAT WILL ONLY BE A HASSLE FOR THE BEGINNERS TO LEARN FRENCH
THE TEACHING MATERIAL IS ALSO A LITTLE OLD
I'VE SEEN THE TAPES. THEY'RE MIND NUMBINGLY BORING
THE INTEREST GENERATED AT THE START IS THE MOST IMPORTANT
THAT'S WHAT I'VE BEEN SAYING. WE SHOULD ADD MORE COMMON WORDS
IT'S FOR REAL
WOW
COME ON. LET'S BEGIN.
DO IT PROPERLY, SARASA.
THIS IS WORK. SHOW RIN HOW IT'S DONE


I'LL GO GET THE ASHTRAY
CAN I... SMOKE?
YOU CAN
I NEVER THOUGHT HE SMOKED
SARASA?
YES?
WE CAN USE THIS
WE SHOULD GRAB THE OPPORTUNITY
No, that won't do
I NEVER THOUGHT WE'D EVER BE LIKE THIS AGAIN
EVER SINCE WE SEPARATED EVERY TIME WE'VE MET I'VE ALWAYS BEEN UNEASY
JUST LIKE BEFORE, HE CALLS OUT THE OTHER'S NAME
NOT A CHILD ANYMORE, YET NOT FULLY AN ADULT. RIN, SO FULL OF ENERGY
IT SUITS THE HIM NOW.
I LIKE... THIS HAIRSTYLE TOO.


HIS BANGS ARE BEAUTIFUL.
I'VE NEVER TAKEN THIS MUCH TIME LOOKING AT HIM.
HIS FINGERS ARE VERY PRETTY TOO
I NEVER THOUGHT HE WOULD BE THIS GOOD LOOKING.
I'M GETTING CONSCIOUS, STOP STARING AT ME
SARASA,
I'VE GIVEN UP ON LIFE A LONG TIME AGO
I WAS JUST FOOLING YOU
YEAH
IT CAN'T BE
NO
STARTLED

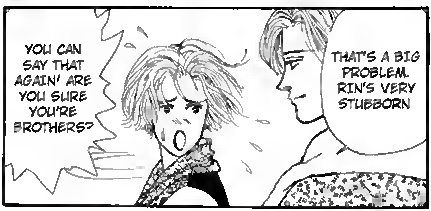

I ....
I'VE BEEN A BROTHER-IN-LAW FOR 4 MONTHS NOW.
THINK I'VE GOTTEN USED TO IT
I'VE LET GO.
NO NEED TO WORRY.
THIS TIME, FOR REAL.


WELCOME BACK. YOU DIDN'T CALL, SO I WAS A LITTLE WORRIED
DID YOU GO DRINKING?


CLICK


I'M TIRED
DIDN'T I CALL TO SAY THAT I HAD WORK?
DISCUSSING TEACHING MATERIALS


NO NOT THIS WAY, NOT THAT EITHER. THIS IS GETTING ANNOYING. WE'RE BOTH GOING TO DIE FROM THIS.
I'LL TAKE A BATH.
YOU WANT SOMETHING TO DRINK?
SCHOOL CLOSES AT 8 RIGHT? THAT'S SOME KIND OF OVERTIME. IT'S NEARLY 12 NOW.


YOU CAN SAY THAT AGAIN! ARE YOU SURE YOU'RE BROTHERS?
THAT'S A BIG PROBLEM. RIN'S VERY STUBBORN


BOTH?
SARASA AND RIN?


SHE WAS OUT WITH RIN SO LATE?
I'LL TAKE A LITTLE BATH AND GET MY SPIRITS UP A LITTLE
I'M SORRY, I KNOW YOU'D NEVER DO THAT
AH, I'M START-ING UP AGAIN
IS IT BECAUSE YOU TWO ARE OK NOW THAT YOU CAN SAY HIS NAME LIKE THAT?
THUD
YOU SAID RIN'S NAME SO OFFHANDEDLY
YOU DIDN'T NOTICE IT? SARASA
YOU SAID THAT YOU COULDN'T GET ALONG WITH HIM COULD NOT EVEN SPEAK TO HIM.
NOW YOU CAN SPEAK ABOUT HIM SO HAPPILY? WHAT'S THE REASON FOR THIS?
SARASA I DON'T CARE ABOUT YOUR PAST
FOR ME THE PRESENT IS MORE IMPORTANT


Selene_Scans
www.selene-scans.net



LOVE SCAR
VOLUME 02
CHAPTER 02

CREDITS

SCANS FOUND IN
CMANGASCANS
TRANSLATED BY
BLANCRAINE1
AND FROWNDOG
EDITED BY
CONNIE
PROOFREADING BY
FROWNDOG
QC BY
SELENE

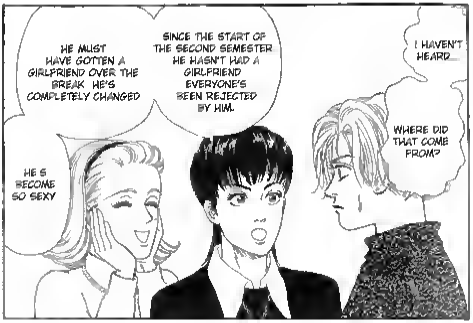
Scans

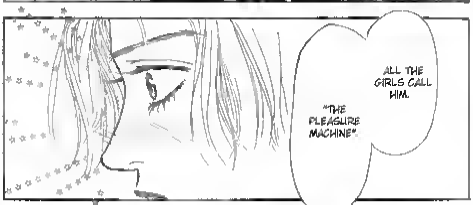

YOU JUST GOT MARRIED, SARASA
I THINK YOU'RE TALKING ABOUT YOURSELF.
ALRIGHT, SEE YOU NEXT WEEK!
SHE SAYS SHE GOT A FRENCH BOYFRIEND
NEW STUDENT?
THESE ARE THE TIMES WHEN YOU'RE MOST HAPPY
YOUR HEART ONLY THINKS OF HIM, AND YOUR HEART IS FILLED WITH HAPPINESS.
THAT'S RIGHT I GUESS...
UNFORTUNATELY, HE IS NOT MY HUSBAND.
MY HEART IS FILLED WITH THOUGHTS OF ONE MAN...


HE DOESN'T HOLD A GRUDGE ANYMORE, I DON'T NEED TO WORRY ABOUT IT...
I SHOULD BE HAPPY TO HEAR THIS
IT'S JUST THAT THOSE WORDS COMING FROM HIS EMOTIONLESS FACE THOSE COLD WORDS
WHY AM I HAVING THESE FEELINGS
MADE ME FEEL LIKE I WAS CAST ASIDE...
I'M ANGRY AT MY ARROGANCE
HIS WORDS DID NOT A HAVE A THREAD A TINY BIT OF WARMTH

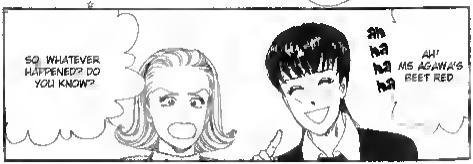

I ALREADY TOLD MYSELF THAT I WOULD TAKE CARE OF MY LIFE WITH AKIRA...
BUT HERE I AM NOW, GETTING ATTRACTED TO KIN ONCE AGAIN.
MS AGAWA, YOUR BROTHER-IN-LAW IS HERE
ROOM B IS FREE
I'LL GET SOME TEA AND THE MATERIALS READY
THIS TIME, I NEED TO END THIS QUICKLY
I CAN'T HESITATE. THERE'S NO WAY TO DO THIS DIRECTLY WITHOUT FEELING ANXIOUS


MS AGAWA!
MA'AM
AN ASH TRAY TOO PLEASE
GEEZ OF COURSE, MS AGAWA IS OOIZUMI'S SISTER-IN-LAW I WAS SURPRISED
OH THAT'S IT! MS AGAWA IS HIS BROTHER'S WIFE!
HE HAS A BROTHER
I HEARD HIS PARENTS GOT BACK TOGETHER
EVERYONE'S ARGUING OVER WHO GETS TO BE HIS SOULMATE
OOIZUMI RIN FROM ENGINEERING IS REALLY POPULAR WITH THE GIRLS
YOU KNOW A LOT ABOUT HIM YOU'RE FROM THE SAME SCHOOL?
I CAN'T BELIEVE IT HE'S THAT POPULAR?
MA'AM, DID YOU KNOW THAT INSTEAD OF A GIRLFRIEND HE NOW HAS A BOYFRIEND?
Nestlé Coffee


HE MUST HAVE GOTTEN A GIRLFRIEND OVER THE BREAK. HE'S COMPLETELY CHANGED
SINCE THE START OF THE SECOND SEMESTER HE HASN'T HAD A GIRLFRIEND. EVERYONE'S BEEN REJECTED BY HIM.
I HAVEN'T HEARD...
HE'S BECOME SO SEXY
WHERE DID THAT COME FROM?

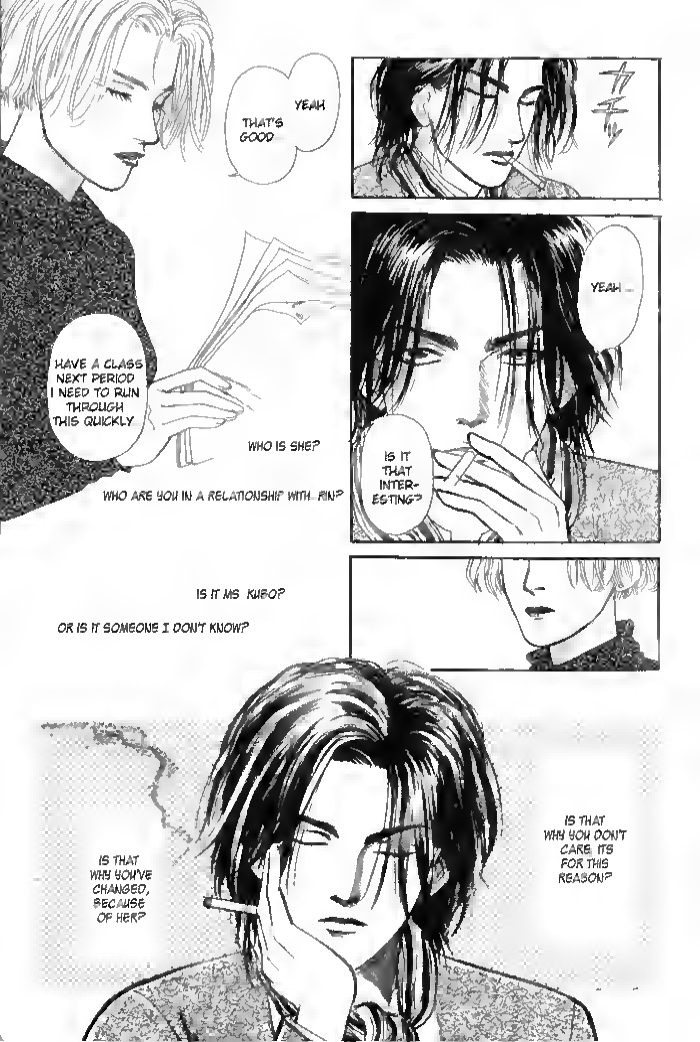

ALL THE GIRLS CALL HIM.
"THE PLEASURE MACHINE".




SO, WHATEVER HAPPENED? DO YOU KNOW?
AH! MS AGAWA'S BEET RED


It's embarrassing to hear about those things. Could they keep it down a little?
AAAHHH! OH NO! HOW EMBARASSING!
WOULD YOU LIKE TO ASK HIM YOURSELF?
I WANT TO JOIN IN ON THE FUN TOO


BECAUSE I'M NOT THREATENING
THEY ALL JUST COME AFTER ME TO PLAY
EVEN YOUR RUMORS ARE IMPRESSIVE
YOU'RE QUITE THE CHARACTER
I'M DONE WITH THE DRAFT, COME TAKE A LOOK
WASTING ALL MY ENERGY AND IT'S NOT AS GOOD AS BEING IN LOVE.
I DON'T WANT TO BE A GUY LIKE THAT ANYMORE.
YOU'RE IN A RELATIONSHIP?
OH SO


YEAH
THAT'S GOOD
HAVE A CLASS NEXT PERIOD I NEED TO RUN THROUGH THIS QUICKLY
WHO IS SHE?
WHO ARE YOU IN A RELATIONSHIP WITH, RIN?
IS IT MS. KUBO?
OR IS IT SOMEONE I DON'T KNOW?
YEAH...
IS IT THAT INTER-ESTING?
IS THAT WHY YOU'VE CHANGED, BECAUSE OF HER?
IS THAT WHY YOU DON'T CARE. IT'S FOR THIS REASON?


I WAS IN THE AREA...
IF ITS ALRIGHT WITH YOU, WOULD YOU LIKE TO GO OUT TO EAT SARASA?
I STILL HAVE WORK TO DO
NEXT TIME THEN.
SORRY TO BOTHER YOU
GEEZ SO THAT'S IT HOW DISAPPOINTING.
THE GOOD ONES ARE ALWAYS TAKEN.


NOT BAD. WE'VE MORE OR LESS GOT THE PLAN DECIDED UPON NOW
I GOT A NICE JOB. NOT BAD, HUH?
YOU'RE DOING OK THERE?
IF YOU WANTED TO GET BACK WITH HER, THIS IS A GOOD CHANCE.
I WAS TALKING ABOUT SAYAKA.
KYOKO, YOU'RE A NICE GIRL
YOU SHOULD HAVE SAID THAT EARLIER
YOU WOULDN'T
IF YOU HAVE IT, YOU'RE NOT SATISFIED. IF YOU DON'T YOU'RE NOT PATIENT ABOUT IT.
LOOKING AT YOU BEING SO REASONABLE MAKES ME WANT TO GET BEHIND YOU AND KICK YOU IN THE ASS
WHAT ARE YOU WAITING FOR?


THAT'S ENOUGH... GET A HOLD OF YOURSELF.
DON'T CRY. THAT WOULD LOOK BAD.
CIGARETTES
HE FORGOT TO TAKE THEM WITH HIM
SO BITTER
YOU'RE ALREADY IN A SAFE PLACE YET YOU STILL WANT TO SEE RIN
HOW MUCH SELFISHNESS WILL BE ENOUGH FOR YOU?
I DIDN'T LIVE TO BECOME A WOMAN LIKE THIS
YOU ONLY KNOW HOW TO ARGUE, CRY ABOUT WANTING THINGS. THAT'S MORE IMMATURE THAN A LITTLE KID
YOU CAN'T BE HURT JUST BECAUSE RIN IS IN A RELATIONSHIP




YOU INVITED ME OUT AND I EVEN MADE YOU WAIT FOR AN HOUR.
I'M REALLY SORRY. I HAD TO DO OVERTIME


B's BAR




I HAVEN'T SEEN SARASA IN A WHILE. HOW'S SHE DOING?
THE OFFICE IS SO CLOSE YET WE STILL MET OUTSIDE. THIS IS A FIRST


CAN YOU TELL ME ABOUT RIN AND SARASA?


I'M TROUBLED I DON'T KNOW WHAT TO DO

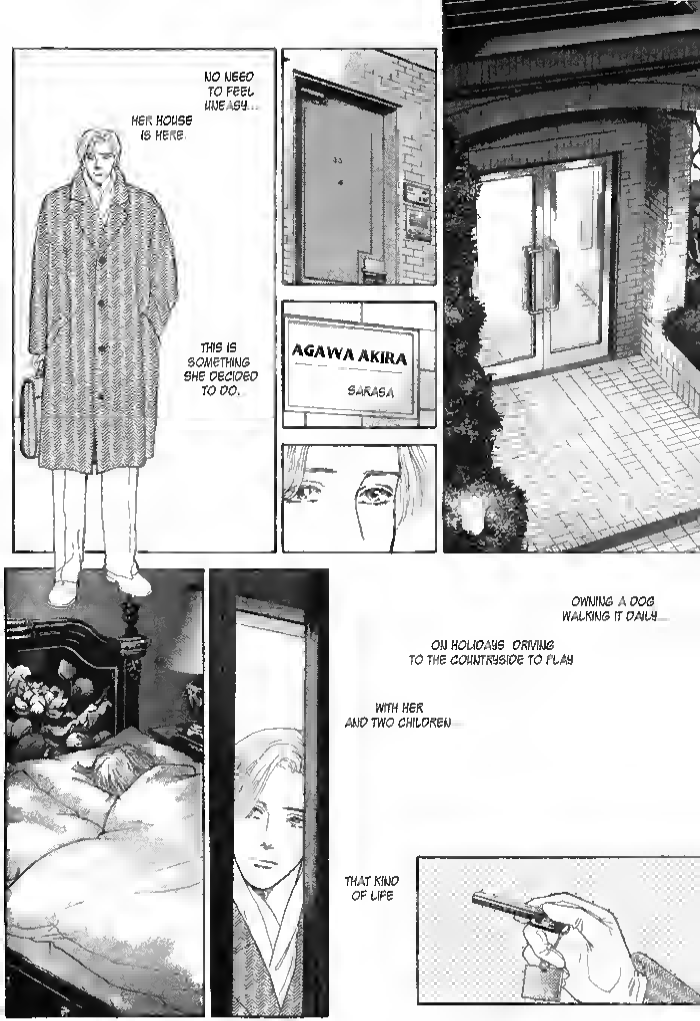

WHAT'S WRONG?
IS IT WRITTEN ON MY FACE?


I DON'T WANT TO SNOOP AROUND MAKING ME FEEL MORE INADEQUATE
IT'S SOMETHING THAT'S IN THE PAST AND I DON'T REALLY PLAN ON DOING ANYTHING ABOUT IT.
THEY OBVIOUSLY KNEW EACH OTHER YET ACTED LIKE THEY DIDN'T IT COULD ONLY BE FOR ONE REASON
I ACCIDENTALLY SAW A PICTURE OF THEM TWO TAKEN IN PARIS


YES
I KNOW...


THIS...
MY MOTHER...
ITS...
OVER NOW
カラン...

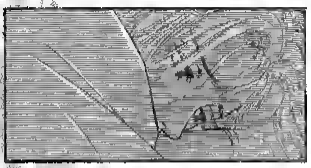

SARASA, SHE WANTED TO TELL YOU...
BUT YOUR MOM ASKED HER NOT TO.
SHE SAID THAT IT WOULD ONLY BRING TROUBLE.
WOULD IT?
I DON'T HOLD ANYTHING AGAINST HER—I'VE BEEN BLESSED AND I WANT THINGS TO GO ON AS THEY ARE.
I PLANNED ON ACTING LIKE NOTHING HAPPENED FOR HER SAKE.
HOW... IF ONLY I NEVER SAW IT!


NO NEED TO FEEL UNEASY...
HER HOUSE IS HERE.
THIS IS SOMETHING SHE DECIDED TO DO.
AGAWA AKIRA
SARASA
OWNING A DOG WALKING IT DAILY
ON HOLIDAYS DRIVING TO THE COUNTRYSIDE TO PLAY
WITH HER AND TWO CHILDREN
THAT KIND OF LIFE

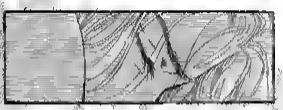


I'M SORRY... AKIRA

I CAN'T FACE YOU RIGHT NOW



TOMORROW I'LL BE ALL BETTER



TOMORROW

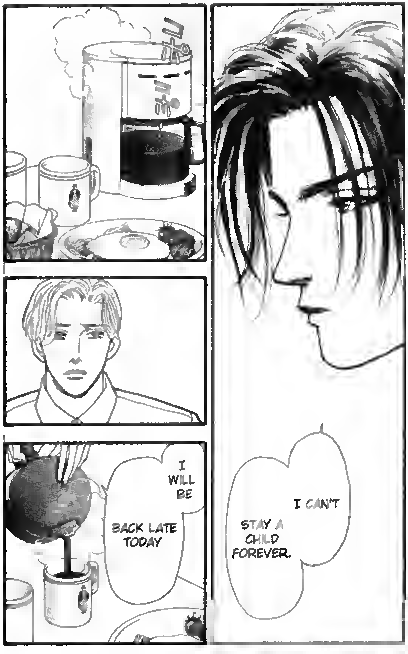
I CAN LIKE MYSELF A LITTLE BIT MORE

TOMORROW

I CAN GREET YOU GOOD MORNING WITH A SMILE


hwpn!
I DON'T WANT A MIDDLE-AGED MAN'S FAT
IF ONLY YOU COULD GIVE HIM 10KG OF YOUR FAT
you're all ready so fat
The busier you are the fatter you get
HE ALREADY HAS NO MEAT ON HIS BONES. HE WILL BE EVEN THINNER THIS WAY
HE'S BEEN PLAYING WITH THE COMPUTER SO MUCH THAT HE'S FORGETTING TO TAKE HIS MEALS
I would like that be
I HEAR SOME SOUNDS AND THAT'S ONLY WHEN I FIND OUT THAT HE'S IN HIS ROOM
I HAVEN'T BEEN SEEING FIN AROUND LATELY
WHITE MAGNOLIA TEA RICE WITHOUT THE RICE
DO YOU WANT TO EAT ANYTHING?
onions
.....
I FINISHED A PART OF THE WORK. I'M SORT OF UNDER SOME STRESS
CAN I HAVE A CUP?
NEW YORK
14


YOU'RE TEN YEARS TOO EARLY IF YOU WANT TO BEAT YOUR MOM!
哇哈哈!
NO! PLEASE NO!
WANT INDIAN MUSTARD?
NEW YORK
14
THE OLDER WOMEN GET THE MORE BOTHERSOME THEY BECOME
HOT WHITE MAGNOLIA WITH ONIONS HAS CALMING PROPERTIES
CHICAGO AND WASHINGTON
HOUSTON, NEW YORK
AMERICA
WHAT DO YOU PLAN TO DO AFTER YOU GRADUATE? GO INTO YOUR THIRD YEAR?
HAVEN'T DECIDED YET!
PROBABLY SOMETHING RELATED TO COMPUTERS
COMPUTER TECHNOLOGY IS VERY POPULAR IN JAPAN, RIGHT?
RIN HAS CHANGED A LOT


I WILL BE BACK LATE TODAY
I CAN'T STAY A CHILD FOREVER.

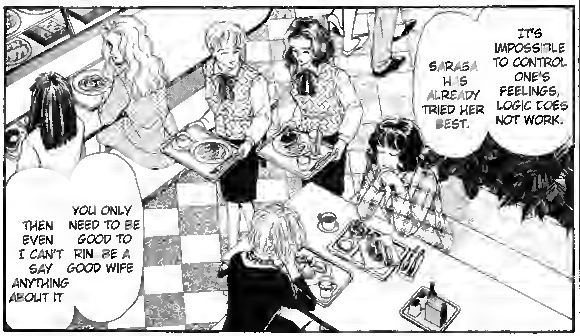

BEFORE HE WAS A LITTLE RESTLESS.
NOW HE SEEMS CALMER

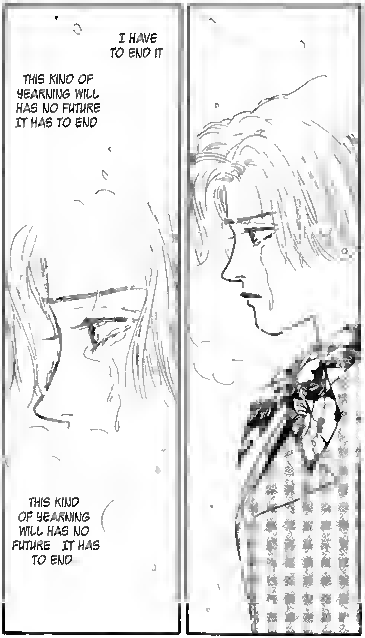

I DON'T WANT TO BRING WORK HOME
JUST ABOUT EVERYTHING IS DECIDED. WHAT'S LEFT IS ONLY FINALIZING IT
I CAN HELP WITH FRENCH TOO
IF YOU WORK AT HOME YOU DON'T HAVE TO RUSH YOURSELF


I HOPE YOU DO WELL
OF COURSE
ONCE I FINISH YOU'LL BE THE FIRST TO SEE IT
I'M EXCITED
AH, MIKIKO IT'S ALREADY NINE
AKIRA ALREADY LEFT
TODAY'S CLASS LASTS UNTIL TWO
OKAY, SEE YOU BY THE COMPANY BUILDING
THIS IS BAD... I ORIGINALLY DECIDED NOT TO CARE


TELLING LIES IN THAT KIND OF SITUATION WILL ONLY MAKE IT WORSE
SORRY SARASA!
AKIRA ALREADY KNOWS?
SO
I CAN RELATE TO HIM. THIS BOTHERS ME TOO
HE TOLD ME OVER AND OVER AGAIN NOT TO LET YOU KNOW.
HE TOLD ME OVER AND OVER AGAIN NOT TO LET YOU KNOW.
AFTER ALL, HE IS THE YOUNGER BROTHER AND MAY STILL BE IN LOVE WITH YOU
I THINK IT MUST BE VERY PAINFUL FOR HIM
HE IS VERY UNDER-STANDING TO YOU AND WORRIED ABOUT RIN

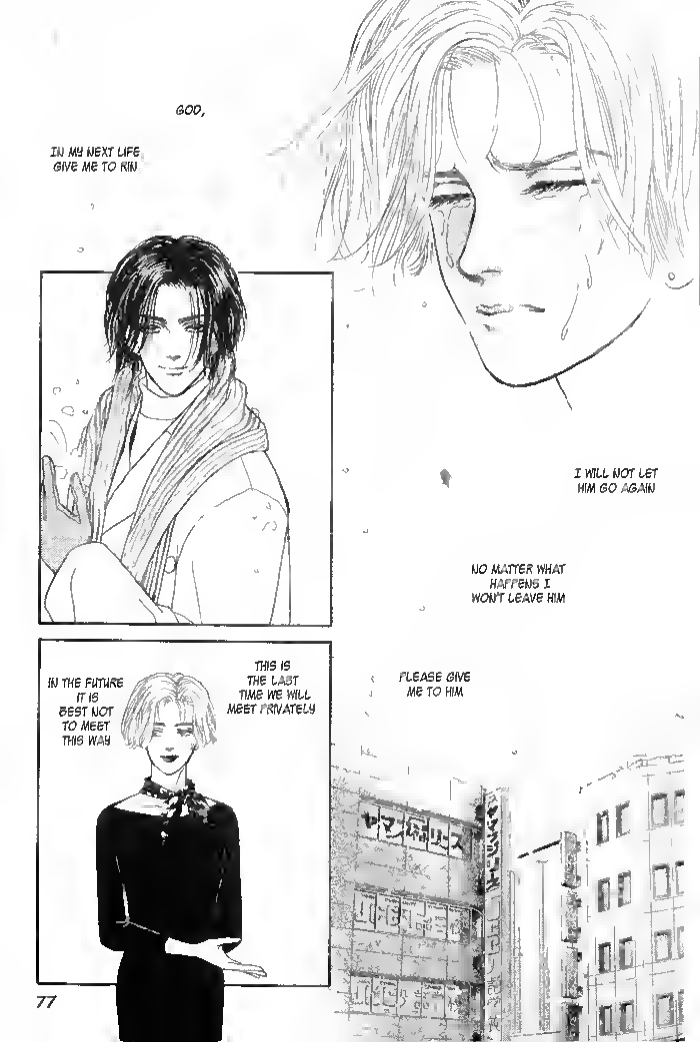

DON'T WORRY ABOUT THAT
HE'S ALREADY FORGOTTEN
RIN... RIGHT NOW IS IN A RELATION-SHIP...
HAHAHA. I'M AN IDIOT
THE ONE THAT'S SUPPOSED TO BE WORRIED IS ME.
MIKI. I EVEN LIKE THE 20 YEAR OLD RIN
YES
I KNOW.


IT'S IMPOSSIBLE TO CONTROL ONE'S FEELINGS, LOGIC DOES NOT WORK.
SARASAH IS ALREADY TRIED HER BEST.
YOU ONLY NEED TO BE GOOD TO RIN. BE A GOOD WIFE
THEN EVEN I CAN'T SAY ANYTHING ABOUT IT


I HAVE TO END IT
THIS KIND OF YEARNING WILL HAS NO FUTURE IT HAS TO END
THIS KIND OF YEARNING WILL HAS NO FUTURE IT HAS TO END


I WANT TO TELL YOU TO NOT COMMIT ADULTERY.
BUT THE OTHER PERSON IS RIN




GOD,
IN MY NEXT LIFE GIVE ME TO RIN
I WILL NOT LET HIM GO AGAIN
NO MATTER WHAT HAPPENS I WON'T LEAVE HIM
PLEASE GIVE ME TO HIM
IN THE FUTURE IT IS BEST NOT TO MEET THIS WAY
THIS IS THE LAST TIME WE WILL MEET PRIVATELY


READING IT TAKES TIME
FRENCH IS NOT LIKE ENGLISH IT'S HARD TO GET USED TO
IT'S SNOWING REALLY HARD
ANOTHER CANCELLED APPOINT-MENT?
SEE YOU NEXT WEEK
OKAY, THEN
I'LL MAKE IT SO THAT EVEN A MONKEY CAN UNDERSTAND IT
CAN'T YOU MAKE IT SIMPLER?
THIS PART IS HARD TO UNDER-STAND
THIS IS OUR LAST TIME WORKING TOGETHER
I WANT TO DO A GOOD JOB SO THAT HE'LL THINK THAT WE WORKED WELL TOGETHER
BECAUSE IT'S THE LAST TIME, THAT'S WHY I WANT TO WORK HARD
MRS. AGAWA,


THERE'S ONLY A LITTLE LEFT I'LL TRY MY BEST TO FINISH IT SOON
GOTCHA
IT'S SNOWING REALLY HARD IT'S BEST IF YOU GO HOME EARLY
WE'RE LEAVING I'LL LEAVE YOU THE KEYS
DID SOMETHING HAPPEN?
IT'S GOOD TO WORK HARD BUT DON'T BE SO TENSE
SARASA
ARE YOU TIRED? WHY DON'T WE TAKE A BREAK?
SORRY... IT'S CLOSE TO FINISHING I GUESS I WAS TOO INTO IT
AM... AM I?
DON'T LOOK AT ME LIKE THAT. MY HEART WILL BREAK

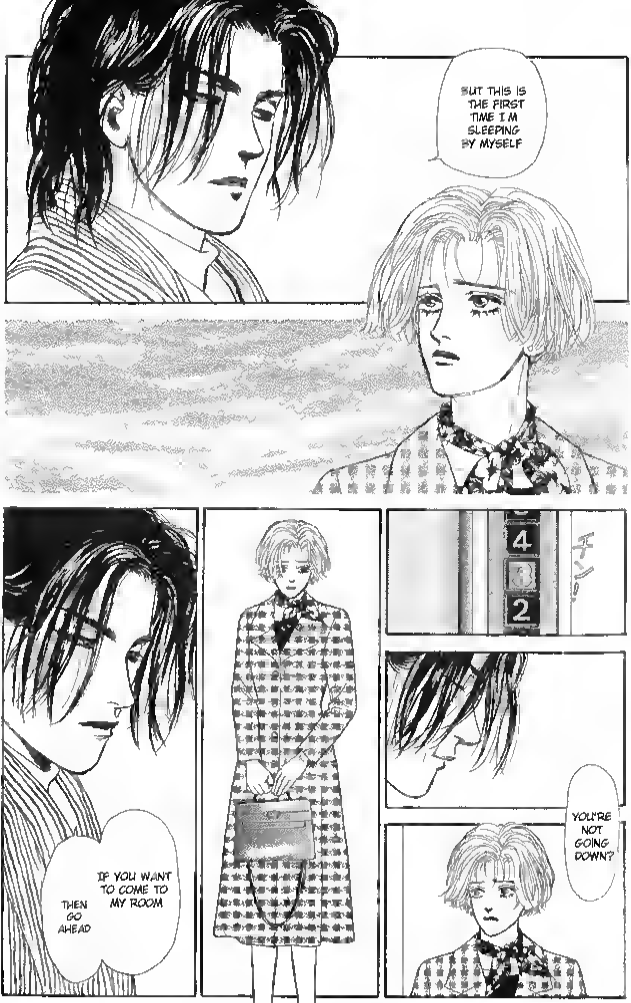

THAT'S ALL RIGHT, SARASA.
WHICH COLOR IS GOOD? AFTER ADDING DARK/LIGHT IT WILL LOOK LIKE THIS
XX comdy, XX comdy are blocked by traffic.
XX comdy and XX comdy are passable.
HELLO? JCC FOREIGN LANGUAGE SCHOOL
AH, AKIRA.
I'M WITH RIN RIGHT NOW
WHAT? THE BUSES HAVE STOPPED WORKING? I DIDN'T KNOW!
IS HE WORRIED? HE MUST BE BECAUSE YOU'RE WITH THE WICKED AND IMMORAL LITTLE BROTHER.
ALRIGHT. I KNOW.
I'LL TAKE A TAXI. DON'T WORRY. I CAN GET HOME

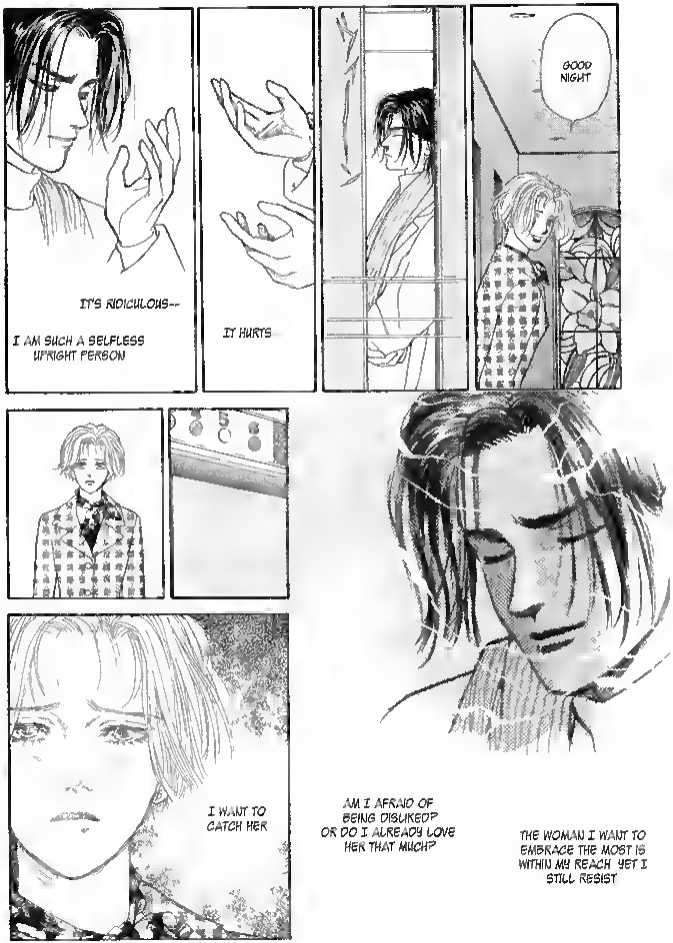

WOW. IT'S SNOWING SO HARD
OTHERWISE THERE'LL BE RUMORS AND THAT'LL BE ANNOYING
IT'LL BE BETTER TO RETURN HOME
SHAKING
WE CAN ONLY WAIT
THE CAR'S NOT COMING


RIN...
DON'T... DON'T BE LIKE THIS
IT'S VERY WARM ISN'T IT?
I ALSO BECAME WARM LET'S STAY LIKE THIS
HUHP

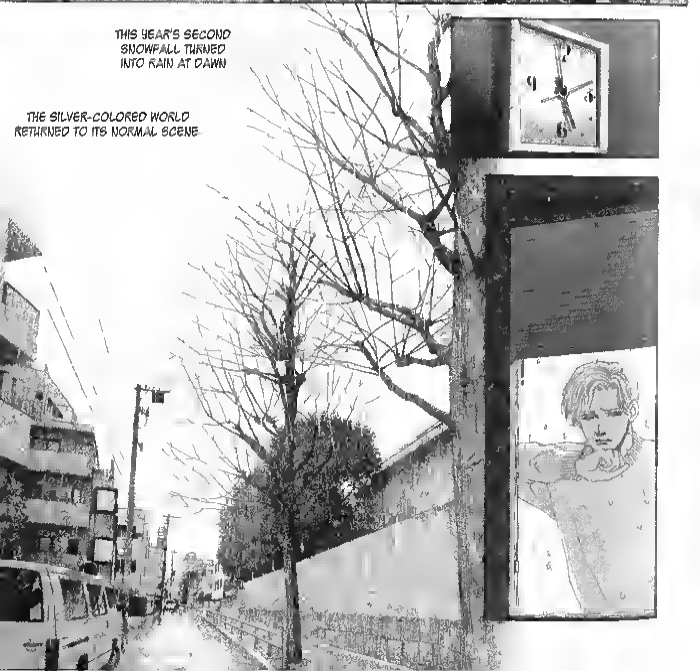

THE SMELL OF COLOGNE, HIS WARM EMBRACE
RIN... REALLY ISN'T THAT YOUNG BOY ANYMORE.
HIS ARMS AND LEGS ARE LARGE ENOUGH TO HOLD ME.
RIN... THE RIN THAT I AM ONLY ABLE TO MEET IN MY DREAMS IS NOW IN FRONT OF ME
I REALLY WISH THAT THE TAXI WOULD NEVER COME ..
LET ME REST FOREVER ON RIN'S SHOULDER
シトリ...
LET'S GO THERE INSTEAD
IT'S REALLY LATE AND IT'S SNOWING SO HARD IT'S IMPOSSIBLE TO GET A CAR
HOTEL
THE ICE RESISTANCE CHAIN IS BROKEN. PLEASE GET OFF THE CAR
I'M REALLY SORRY


I WON'T TOUCH A WOMAN WHO ISN'T INTERESTED
WE EACH GET A ROOM AND IT'LL BE NO PROBLEM OR IS THAT NOT POSSIBLE?
WE DON'T HAVE A CHOICE GO IN
RIN! NO!
YOU'RE USED TO THIS?
YES.
THERE'S SO MANY LEFT
NO QUALITY ROOMS YOU MUST NOT LIKE IT
HERB, KEYS.
NUMBER 302. THEY'RE FEATHER DOWNERS.
HOTEL


BUT THIS IS THE FIRST TIME I'M SLEEPING BY MYSELF
4
2
YOU'RE NOT GOING DOWN?
IF YOU WANT TO COME TO MY ROOM
THEN GO AHEAD


IT'S RIDICULOUS--
I AM SUCH A SELFLESS UPRIGHT PERSON
IT HURTS
GOOD NIGHT
I WANT TO CATCH HER
AM I AFRAID OF BEING DISLIKED? OR DO I ALREADY LOVE HER THAT MUCH?
THE WOMAN I WANT TO EMBRACE THE MOST IS WITHIN MY REACH YET I STILL RESIST


I WANT TO STAY IN HIS ARMS.
EVEN IF HE IS JUST PLAYING AROUND...
EVEN IF HE ALREADY HAS A LOVER...
I WANT HIM!


THIS YEAR'S SECOND SNOWFALL TURNED INTO RAIN AT DAWN
THE SILVER-COLORED WORLD RETURNED TO ITS NORMAL SCENE


THE DOOR ISN'T CLOSED?
ガチャ
IT'S REALLY EARLY
IT'S JUST A LITTLE FAST 6
I CALLED THE SCHOOL MANY TIMES NO ONE PICKED UP
SORRY FOR NOT CALLING
I LEFT RIGHT AFTER AND WAITED OUTSIDE FOR TWO HOURS TRYING TO CALL A TAXI


AFTER FINALLY ABLE GET A TAXI IT BROKE DOWN IN THE MIDDLE OF DRIVING
THEY SAID THE ICE RESISTANCE CHAIN BROKE
THE DRIVER SAID THAT THERE WAS NO WAY TO CALL ANOTHER TAXI
SO HE TOLD US TO GO TO A HOTEL
EVEN THOUGH I DON'T LIKE LOVE HOTELS I STILL WENT IN.
AND THEN?
BY YOURSELF?
NO
WITH RIN

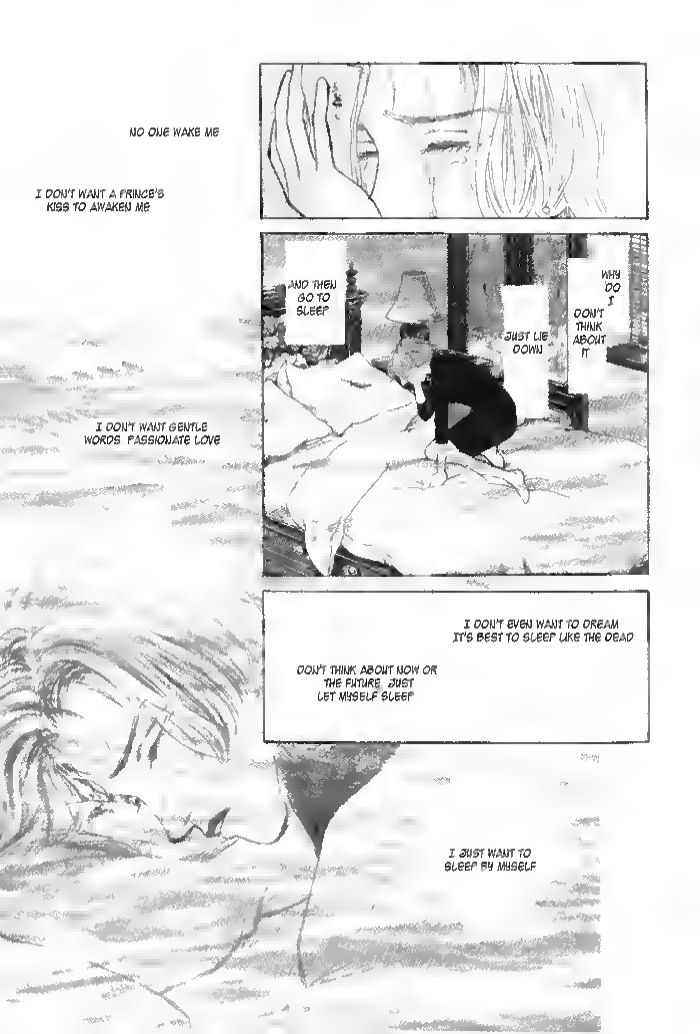

LET ME FINISH
WE SLEPT IN DIFFERENT ROOMS


EVEN IF I'M THERE, YOU STILL CAN'T!
YOU SAY THAT BUT HOW CAN I BELIEVE YOU!?
I KNOW THAT RIN IS THE MAN YOU CAN'T FORGET!
SARASA WHY?
I WANT TO BELIEVE YOU...
BELIEVE THAT YOU WOULDN'T BETRAY ME...
SO I WAITED FOR YOU...
THINKING THERE WOULD BE A DAY YOU AND RIN WOULD BE IN THE PAST...


THAT'S WHY IT HAD TO END
THAT JIN AND I HAD SEPARATE ROOMS,
AND WE ALSO DECIDED THAT WE WOULDN'T MEET PRIVATELY
IT'S BECAUSE OF THAT...
IF IT WASN'T THEN I WOULDN'T HAVE COME HOME TODAY!
THIS IS MY HOME, THAT'S WHY I CAME BACK!!
I DECIDED TO LIVE WITH YOU.
THAT'S THE TRUTH!


ANYONE WOULD THINK THIS WAY—
THAT'S WHAT I THOUGHT—
I DON'T BLAME YOU
YOU THINKING THIS WAY IS NOT YOUR FAULT—
SARASA—I
—I
SO...IT'S NOT YOUR FAULT


I'LL DO IT MYSELF
I BEG YOU... I WANT TO REST
BLOOD...
SARASA... AT LEAST LET ME HELP YOU...
BUT... PLEASE. RIGHT NOW DON'T TOUCH ME...
I UNDER-STAND
THIS IS YOUR HOME.
YOU DON'T WANT TO SEE ME.
SARASA... IF...


NO ONE WAKE ME
I DON'T WANT A PRINCE'S KISS TO AWAKEN ME
I DON'T WANT GENTLE WORDS PASSIONATE LOVE
AND THEN GO TO SLEEP
JUST LIE DOWN
WHY DO I DON'T THINK ABOUT IT
I DON'T EVEN WANT TO DREAM IT'S BEST TO SLEEP LIKE THE DEAD
DON'T THINK ABOUT NOW OR THE FUTURE JUST LET MYSELF SLEEP
I JUST WANT TO SLEEP BY MYSELF


HEY WHERE'S MY WHITE SILK TIE?
AKIRA, WHAT'S UP? NO WORK TODAY?
I SAW THAT TIE IT'S ON THE BED
AH! FOUND IT
WHERE'S RIN?
I THINK HE CAME HOME AROUND DAWN HE'S PROBABLY STILL SLEEPING


咚咚咚咚咚咚咚咚咚
咚
WHAT?
I JUST WOKE UP
SORRY
I NEED TO TALK TO YOU
YOU'RE HERE TO BEAT ME?
TO SAY I STOLE YOUR INNOCENT WIFE


咚咚咚咚咚咚咚咚咚
咚
WHAT?
I JUST WOKE UP
SORRY
I NEED TO TALK TO YOU
YOU'RE HERE TO BEAT ME?
TO SAY I STOLE YOUR INNOCENT WIFE


Selene_Scans
www.selene-scans.net

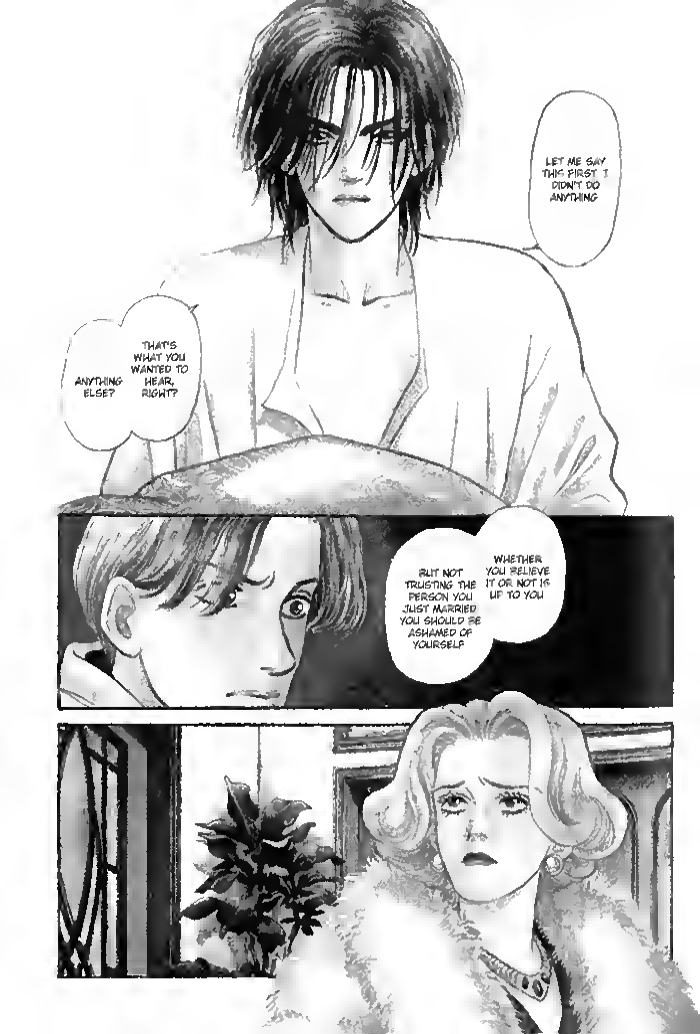


LOVE SCAR
VOLUME 02
CHAPTER 03

CREDITS

SCANS FOUND IN
CMANGASCANS
TRANSLATED BY
BLANCRAINE1
AND FROWNDOG
EDITED BY
LOOKATME
PROOFREADING BY
FROWNDOG
QC BY
SELENE

Scans


LET ME SAY THIS FIRST. I DIDN'T DO ANYTHING
THAT'S WHAT YOU WANTED TO HEAR, RIGHT?
ANYTHING ELSE?
WHETHER YOU BELIEVE IT OR NOT IS UP TO YOU
BUT NOT TRUSTING THE PERSON YOU JUST MARRIED YOU SHOULD BE ASHAMED OF YOURSELF

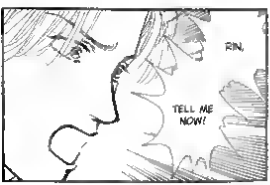

RIN.
THAT IS NOT WHAT I WANTED TO ASK.
TELL ME THE TRUTH
RIGHT NOW
WHAT DO YOU PLAN TO DO TO SARAGA?


I DIDN'T ASK SARAGA.
I FOUND IT OUT BY ACCIDENT
ANSWER ME, RIN, DO YOU STILL LOVE HER?


HMM—
YOU HEARD ABOUT THE FAST AND IT GOT ON YOUR NERVES. IS THAT'S WHY YOU CAME?


ARE YOU TALKING ABOUT YOUR WIFE?
WHAT HAPPENS WHEN I ANSWER?
IF I SAY YES. WILL YOU GIVE HER TO ME?

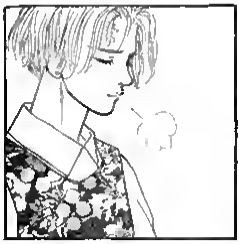

WHATEVER I THINK IS NONE OF YOUR BUSINESS
YOU DON'T BELIEVE IN YOUR WIFE?


RIN,
TELL ME NOW!

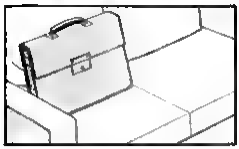



I'VE FOUGHT IN HELL BEFORE YOU DON'T WANT TO MESS WITH ME.
WANT TO HIT ME?
YOU CAN'T EVEN KILL A SMALL BUG YET FOR SARASA YOU WOULD FIGHT
I ALREADY AM IN THE BROTHER-IN-LAW CHARACTER!
WHY DO YOU STILL APPEAR BEFORE SARASA!
WHY IS IT YOU!

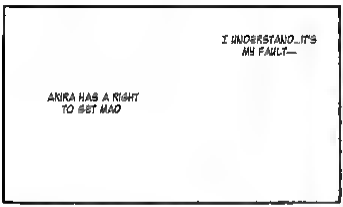

I STAYED A BROTHER-IN-LAW BECAUSE OF SARASA!
I COULD HAVE SLEPT WITH HER WITHOUT FEELING GUILT
IT'S NOT BECAUSE OF YOU
SARASA WANTS TO BE A GOOD WIFE TO YOU!
I'VE ALREADY DECIDED TO ONLY STAND AT SARASA'S SIDE
I CAN'T HELP ANYONE
DARLING PLEASE STOP HIM
WHAT-WHAT IS THE MATTER WITH HIM?

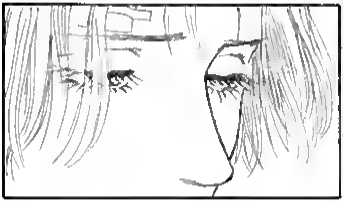


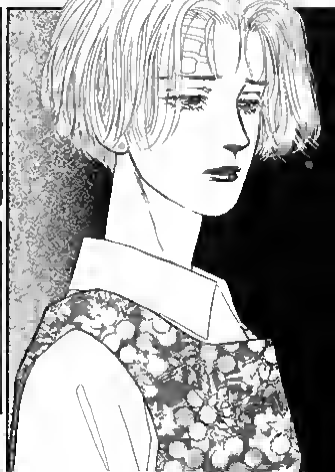

YES, SORRY BECAUSE MY HEAD HURTS.
TOMOR ROW MAYBE. OK. I'LL CALL LATER




HE DIDN'T GO TO THE COMPANY

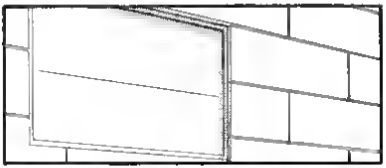

I UNDERSTAND...IT'S MY FAULT—
AKIRA HAS A RIGHT TO GET MAD






IF I DON'T PUT AWAY MY FEELINGS FOR RIN IT WILL CONTINUE TO HURT HIM
WITH THIS KIND OF LONGING STILL IN MY HEART I DON'T HAVE FAITH THAT I CAN LIVE HAPPILY WITH AKIRA
BUT, CAN I DO IT?
EVEN IF I DON'T SEE RIN
MY FEELINGS TOWARD HIM, CAN I FREAK IT THAT EASILY?
WILL I FORGET THE WARMTH OF HIS EMBRACE?


I KNEW IT...
THAT THIS DAY WOULD COME
IT'S A REALLY BAD SITUATION
IF I HADN'T SEPARATED SARUGA AND RIN, THEN IT WOULDN'T HAVE TURN OUT LIKE THIS.
I WANT EVERYONE TO BE HAPPY
I DON'T KNOW HOW TO COMPENSATE FOR EVERYTHING
WE CAN ONLY DO THIS
BEING THEIR FAMILY
WE CAN ONLY WANT AT ONE SIDE
PROBLEMS BETWEEN A MAN AND WOMAN HAVE TO FLOW NATURALLY
LAMIA



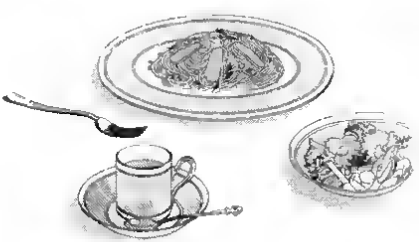






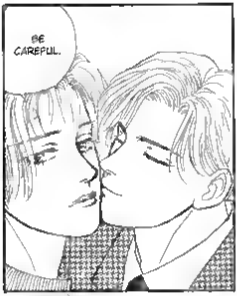
YET NOT EVEN KNOWING WHERE THE FOOD HAS GONE, DRINKING FLAVORLESS DARK COFFEE

TWO PEOPLE ACTING AS IF EVERYTHING IS NORMAL, EATING A MEAL THAT SHOULD HAVE BEEN ENJOYABLE

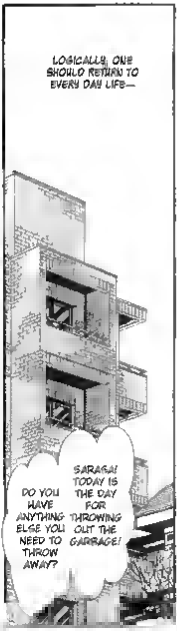


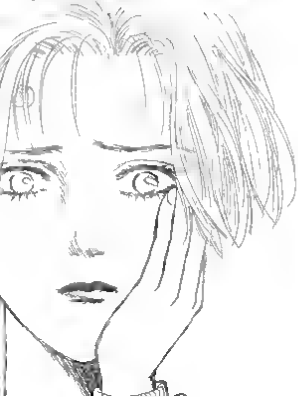

SOMETIMES AKIRA LOOKS AS IF HE WANTS TO SAY SOMETHING. BUT I STOP HIM. THE WORDS THAT AKIRA WANTS TO HEAR, I AM UNABLE TO SAY RIGHT NOW
EVEN IF HE ASKS ABOUT RIN, I AM UNABLE TO ANSWER
THE YEARNING I FEEL FOR RIN IS SOMETHING I DO NOT HAVE THE WORDS TO TELL HIM




BE CAREFUL.


I'M LEAVING


LOGICALLY, ONE SHOULD RETURN TO EVERY DAY LIFE—
SARAGA! TODAY IS THE DAY FOR THROWING OUT THE GARBAGE!
DO YOU HAVE ANYTHING ELSE YOU NEED TO THROW AWAY?

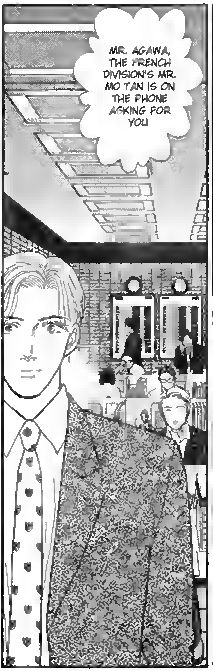


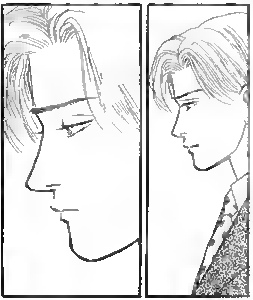


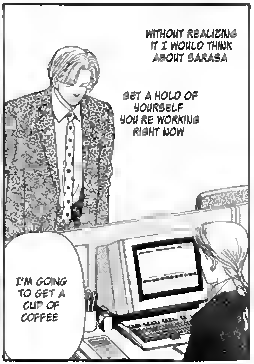

THAT'S ONLY AN INFATUATION.
IT WON'T LAST LONG!
EVEN THOUGH I DON'T HATE IT, MY BODY FEARS IT
BUT I CAN'T...
BUT SINCE WE'RE HUSBAND AND WIFE, KISSING SHOULD BE NATURAL—
YOU DIDN'T BETRAY HIM!
BUT I WON'T RIN!
AKIRA REALLY LOVES ME. BUT I'VE BEEN BETRAYING HIM
I MADE HIM THAT WAY
I DON'T THINK AKIRA DID ANYTHING WRONG. IT'S VERY NATURAL



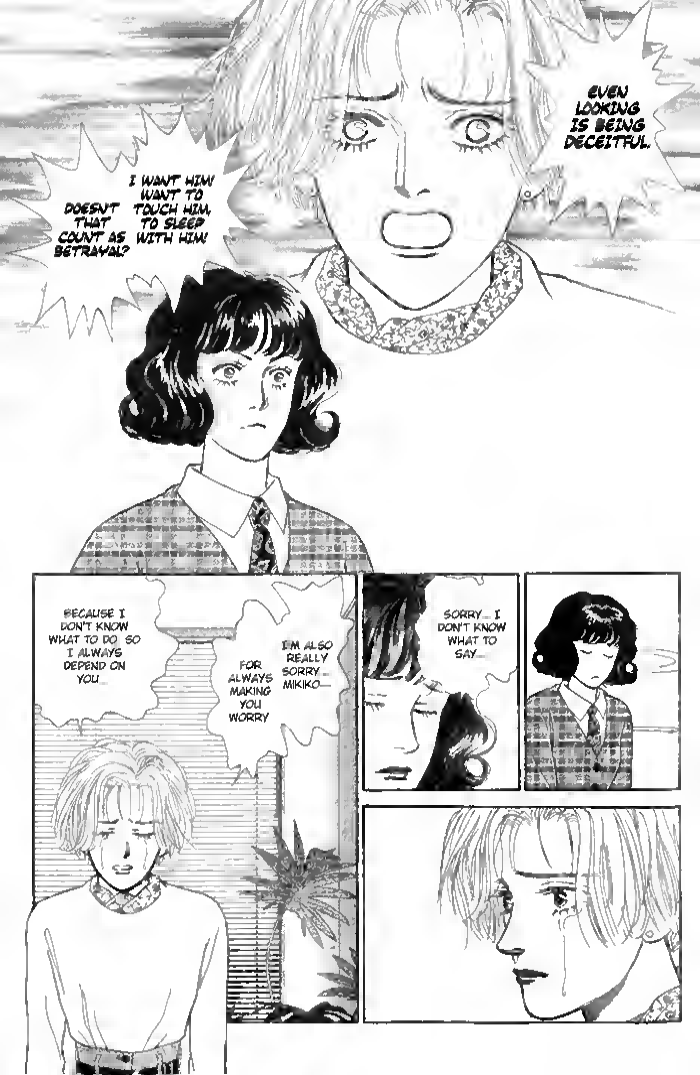


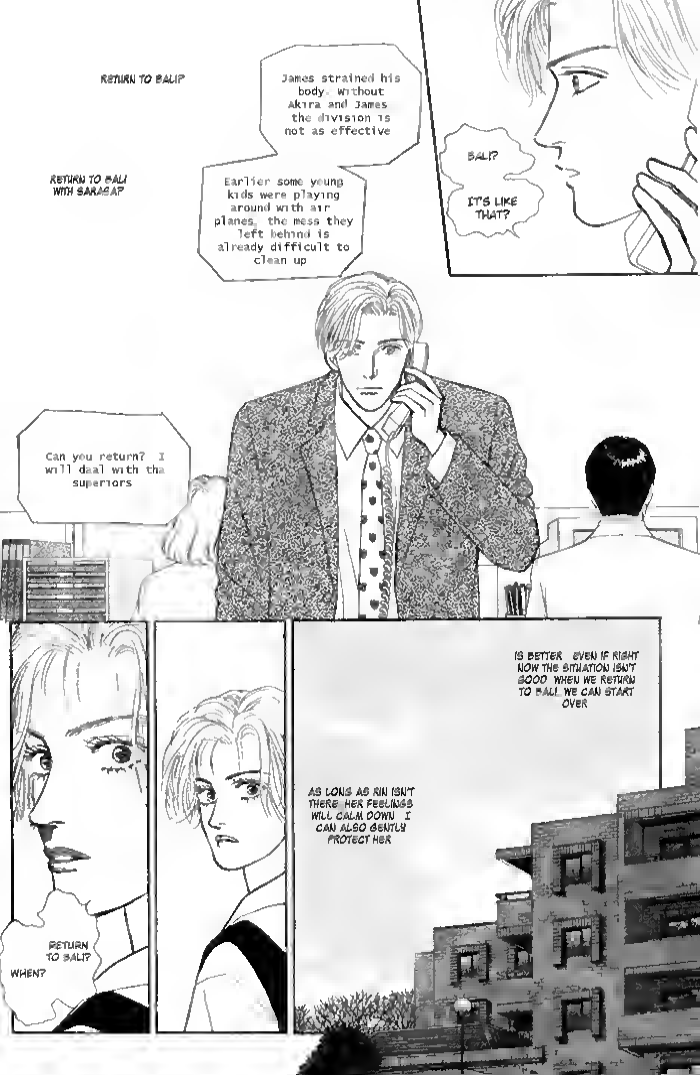

MR. AGAWA, THE FRENCH DIVISION'S MR. MO TAN IS ON THE PHONE ASKING FOR YOU



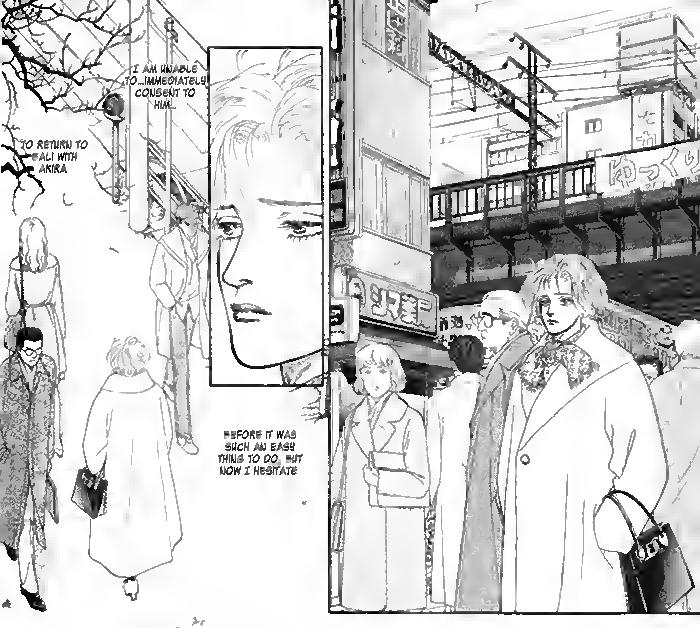

WITHOUT REALIZING IT I WOULD THINK ABOUT SARASA
GET A HOLD OF YOURSELF YOU'RE WORKING RIGHT NOW
I'M GOING TO GET A CUP OF COFFEE

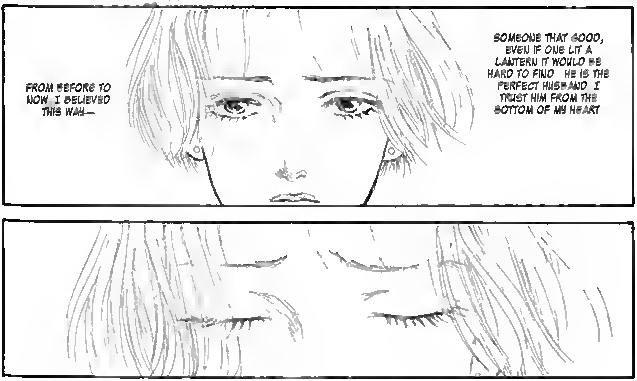

EVEN IF YOU KILLED SOMEONE I WON'T CHANGE MY MIND
YOU WOULD HAVE HAD NO OTHER CHOICE.
I CAN LISTEN TO YOU AT ANY TIME
THAT'S OKAY
I WILL ALWAYS STAND AT YOUR SIDE.
UNDER THESE KINDS OF CIRCUMSTANCES, I DON'T HAVE FAITH TO LIVE A HAPPY MARRIAGE LIFE WITH AKIRA...
THERE'S NO WAY I WOULD DO SOMETHING LIKE THAT
THEN THAT'S GREAT
AKIRA HAS TO WORK LATE?
WE HAVEN'T DRUNK TOGETHER IN A LONG TIME. LET'S GO


EVEN LOOKING IS BEING DECEITFUL.
I WANT HIM! I WANT TO TOUCH HIM. TO SLEEP WITH HIM!
DOESN'T THAT COUNT AS BETRAYAL?
BECAUSE I DON'T KNOW WHAT TO DO SO I ALWAYS DEPEND ON YOU...
FOR ALWAYS MAKING YOU WORRY
I'M ALSO REALLY SORRY... MIKIKO...
SORRY... I DON'T KNOW WHAT TO SAY...


RETURN TO BALI?
James strained his body without Akira and James the division is not as effective
RETURN TO BALI WITH SARAGA?
Earlier some young kids were playing around with air planes, the mess they left behind is already difficult to clean up
BALI?
IT'S LIKE THAT?
Can you return? I will daal with tha superiors
RETURN TO BALI?
WHEN?
AS LONG AS RIN ISN'T THERE HER FEELINGS WILL CALM DOWN I CAN ALSO GENTLY PROTECT HER
IS BETTER EVEN IF RIGHT NOW THE SITUATION ISN'T GOOD WHEN WE RETURN TO BALI, WE CAN START OVER


WITH THE LUGGAGE JUST ARRIVING I GUESS WE'LL HAVE TO SEND IT BACK
BUT YOU ALSO HAVE THINGS YOU NEED TO TAKE CARE OF...
HE SAID AS SOON AS POSSIBLE
CAN YOU COME WITH ME, SARASA?
EHH—


I AM UNABLE TO IMMEDIATELY CONSENT TO HIM...
TO RETURN TO FALL WITH AKIRA
BEFORE IT WAS SUCH AN EASY THING TO DO, BUT NOW I HESITATE


FROM BEFORE TO NOW, I BELIEVED THIS WAY—
SOMEONE THAT GOOD, EVEN IF ONE LIT A LANTERN IT WOULD BE HARD TO FIND. HE IS THE PERFECT HUSBAND. I TRUST HIM FROM THE BOTTOM OF MY HEART


IF IT'S NOT CONVENIENT CALL KUBO'S HOUSE.
MRS. AGAWA, YOU'RE BROTHER-IN-LAW CALLED TO SAY THAT THE PIECE IS FINISHED HE WILL COME OVER HERE AT 6 WITH MISS KUBO.
YOU CAN TRY
YOUR LEVEL IS SUITABLE
PIN WILL COME
DON'T KNOW HOW IT TURNED OUT EVERYONE'S EXCITED ABOUT IT
NO PROBLEM. I GOT IT
CAN I COME WATCH?
EVEN IF I LEAVE FOR BALI I WILL NOT FORGET HIM
EVEN IF HE HAD A LOVER OR GET MARRIED EVEN IF I DO NOT SEE HIM, I WILL NEVER FORGET HIM
CAN'T LET HIM BECOME A MEMORY


BOOM!!
PRINCIPAL, YOU GOT IT WRONG!
AH! HOW CAN THIS BE?
THAT'S WEIRD. AGHTRAY IS SUPPOSED TO BE CENDRIER
THE PRONUNCIATION IS LIKE THAT BUT THE FIRST LETTER IS C, XIAO HUI
BECAUSE IT'S THE FIRST PIECE WE PRIORITIZED GAMES PUT IN REAL PICTURES,
LIKE A MOVIE BE ABLE TO BUY THINGS EAT OR STUDY ABROAD OR DATE SHOULD BE FUN.
I NEEDED TO FIND SOMEONE TO HELP ME No matter how many times I try I still will be wrong
AH? SO IT'S PELLICULES I DIDN'T KNOW...
I want to play
IT SEEMS REALLY COOL PRINCIPAL I WANT TO LIKE THIS, LET'S DECIDE ON THIS ONE!
JUST LEARNING VOCABULARY IS VERY FUN
IT'S GREAT


BEST PARTNER!
SARASA, YOU DON'T HAVE CLASS TODAY RIGHT?
IT'S BECAUSE OF YOU THAT I WAS ABLE TO GET THIS PROJECT. I SHOULD TREAT YOU TO DINNER.
OR IS YOUR HUSBAND WAITING FOR YOU THAT YOU HAVE TO GO HOME EARLY?
NO
I WILL COME WITH YOU


I USED TO WORK HERE
HUH?
THIS HOTEL'S FOOD IS GOOD AND THERE ARE PRIVATE ROOMS THAT YOU CAN RELAX IN.
THAT SUCKS
THEN LET'S CHANGE HOTEL
LET'S EAT HERE
I WANT TO EAT HERE ONCE.
TO HIM THIS IS A PLACE FULL OF MEMO-RIES
THE OWNER GAVE US THE LEFT OVER LUNCH BOXES FOR US TO TAKE HOME
AFTER IT CLOSED THROUGH THE DARK-NESS I COULD SEE RIN'S HAPPY
AH, IT'S REALLY KURAHASHI
YOU'RE STILL ALIVE


Still like before
ARE YOU MARRIED?
YOU'RE TOGETHER?
N... NO
LONG TIME NO SEE
WE JUST PASSED BY COINCIDENTALLY
YOU'VE CHANGED A LOT
MY GOD AREN'T YOU THAT PET DOG THAT SARASA TOOK HOME?
IF IT'S LIKE THIS
ANYTHING YOU SAY WILL SOUND ODD
I see
OWNER, PLEASE DON'T BE LIKE THIS
YOU GUYS GO TO THE PRIVATE ROOM
OKAY, OKAY TODAY I'M TREATING
AH JI, SARASA BROUGHT HER DOG HERE TO PLAY

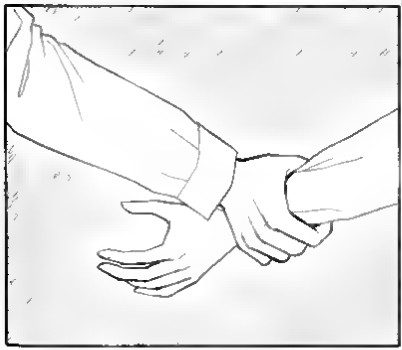

WHAT ABOUT ME?
ME?
RIGHT THERE'S THAT KIND OF RELATIONSHIP.
BUT IS HERE AS WELL
REALLY?
LITTLE PET DOGGY.
I REALLY WANT TO SEE YOU WHEN YOU WERE YOUNGER.
AND SAID HE DIDN'T WANT TO SLEEP WITH ANYONE
DON'T KNOW WHY BUT FROM LAST SUMMER RIN HASN'T TOUCHED ONE WOMAN
RIGHT NOW WE'RE JUST COWORKERS.
I'M JUST GETTING RID OF THE MISUNDERSTANDING.
DIDN'T I SAY I DIDN'T WANT TO BE BEATEN UP BY MEN?
STOP TALKING NONSENSE AND SAYING USELESS STUFF.
LAST SUMMER...


MY MOM?
COME EAT AS MUCH AS YOU WANT
LITTLE KID'S MOTHER IS FINALLY DEFEATED
AT THAT TIME EVERYONE WAS SO WORRIED
ALL RIGHT IT'S ALREADY PAST THE WARNING STAGE
OWNER, THAT WAS
YOUR MOM CAME HERE AND ASKED FOR YOU GUYS TO BREAK UP REALLY. SUCH A HEADACHE.
BUT SINCE SHE IS FAMILY. YOU REALLY CAN'T BLAME HER.
THIS CHILD FOR YOUR FUTURE DECIDED TO BREAK UP WITH YOU
AH, YOU DON'T KNOW HOW PITIFUL SHE WAS THEN




YES. RIGHT! I REALLY DIDN'T UNDERSTAND THE ATMOSPHERE
OWNER, LET THEM BE ALONE
THE REST I'LL LEAVE TO YOU.

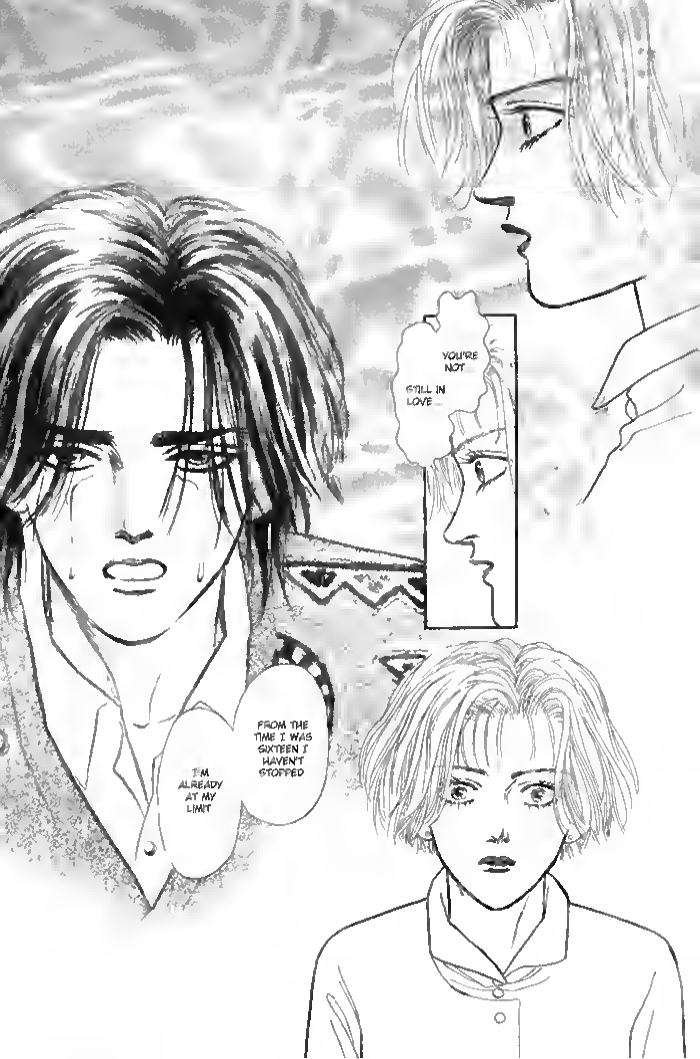

I DIDN'T KNOW TH IS KIND OF THING




IF YOU GO I WILL GO TOO


WHY DIDN'T YOU TELL ME?
YOU...
OUR AGES DIDN'T MATCH AND CAUSED ME PAIN. IT WASN'T BECAUSE OF MOTHER.
I DECIDED ON MY OWN TO LET GO OF YOU.
THE ONE WHO MADE THE FINAL DECISION WAS ME...


I CHANGE GIRLS ONE AFTER ANOTHER.
WHAT AM I DOING BECAUSE OF HATING A WOMAN.
DAMN IT—
I WANT YOU.
WHEN I THINK OF YOU SLEEPING WITH MY BROTHER, I WANT TO THROW UP.
LAST SUMMER I FINALLY UNDERSTOOD A LITTLE—
FOR YOU
I HAVE TO BE A GOOD BROTHER-IN-LAW


YOU'RE NOT STILL IN LOVE...
I'M ALREADY AT MY LIMIT
FROM THE TIME I WAS SIXTEEN I HAVEN'T STOPPED


I'LL BE AT THE PLAZA HOTEL WAITING FOR YOU..
NEXT TIME YOU'RE ON VACATION,
I LIKE THAT HOTEL
YOU DON'T HAVE TO ANSWER RIGHT NOW... LISTEN TO ME...
I WILL NEVER AGAIN APPEAR BEFORE YOU
IF YOU DON'T COME THEN I WILL LET GO...
TELL THE CLERK MY NAME,
EVEN THOUGH IT'S LATE BUT I SHOULD TAKE IN CONSIDERATION YOUR SACRIFICE FOR MY FUTURE
I PLAN TO GO TO AMERICA TO STUDY ABROAD


RIN STILL LOVES ME...
IF YOU COME I WILL BECOME THE HAPPIEST MAN ON EARTH
SO IT WASN'T A ONE-SIDED LOVE...
LOVE ME...
RIN...
RIN STILL...


PARK SIDE BUILDING


AND THE FEELINGS THAT I'VE KEPT HIDDEN IN MY HEART
IN KIN'S EMBRACE AS IF IN A DREAM
CAN PUT DOWN THE DANS WILL I THINK ABOUT KIN WHILE CRYING ALONE!
Plaza hotel...
I WANT KIN TO BECOME MINE SO MUCH.
DAY AFTER TOMORROW...
NEXT VACATION...



I CAN'T HAVE BOTH OF THEM, I KNOW THIS VERY WELL.

I HAVE TO MAKE A DECISION.

CAN'T BE LIKE THIS, HESITATING


THE OTHER'S FROM AKIRA, PROBABLY NEED TO WORK LATE
THERE ARE THREE MESSAGES ONE FROM ME...
AKIRA—
Hello? Hello? This is Serase Finished the CD Rom so Kuhe and I
SORRY I AM THE WIFE OF MR. AGAWA, WHO CAME IN TODAY
AH, THE ONE WITH THE STOMACH PROBLEM.
Around 7 he suffenly feinted
Hello?
I am Mr. Agawa's cowerker— Xiee Chuen—
Right now
he is at Ping Chuan s Tae Ling hospital Beep
I'LL HELP YOU
CALL THE DOCTORS IN CHARGE


STRESS...
MAYBE IT'S BEING TOO BUSY, SICK AT HEART OR LOSS OF SLEEP
THE STOMACH IS VERY SENSITIVE A DAY CAN RESULT IN AN ULCER.
HAS HE MENTIONED HE WANTED TO THROW UP OR THAT HIS STOMACH HURT RECENTLY?
IT SHOULD BE A STOMACH ULCER.
PRECISE TESTS RESULTS WILL HAVE TO WAIT UNTIL TOMORROW BUT THE BILE THAT HE THREW UP HAD BLOOD.
MUST BE BECAUSE OF THE STRESS
BUSY MEN OFTEN HAVE ULCERS
NO...


I KNOW THAT'S BECAUSE OF ME...
I MADE AKIRA LIKE THIS
HER FACE IS SO PALE...
SHE HAS NO BLOOD...
I ALREADY TURNED AKIRA LIKE THIS. THERE'S NO WAY I CAN RETURN TO KAI'S SIDE
EVEN THOUGH I LOVE HIM SO MUCH I CAN ONLY BE AKIRA'S WIFE—


I ABSENTLY CLEANED THE HOUSE. PACKED MY LUGGAGE. PICKED UP THE PHONE
TESTS ARE FINISHED. AKIRA LEFT THE HOSPITAL. AFTER ANOTHER DAY AKIRA FELT STRONGER AND RETURNED TO WORK
NEXT DAY—
PLAZA HOTEL


I KNOW SHE WOULDN'T APPEAR...
AND KNOW THAT EVERYTHING CAN'T START OVER






Thank you, Rin.
I'll be there soon.
No matter what I do you'll accept it?
I've already decided what to do
I want to ask you a favor will you listen?
HELLO?
Rin?
I UNDERSTAND GO AHEAD
IF IT'S YOUR DECISION I WILL ACCEPT IT


I'M HERE TO SAY GOODBYE
AFTER TODAY WE WON'T SEE EACH OTHER AGAIN.
I UNDERSTAND
DO YOU WANT TO DRINK ANYTHING?
AT LEAST DRINK A CUP WITH ME
I WILL ALSO BREAK UP WITH AKIRA


I LOVE RIN
BUT AKIRA IS JUST AS IMPORTANT
I CAN'T CHOOSE
SO I DECIDED TO BE BY MYSELF
I ALREADY DECIDED!!
YOU HAVE TO ACCEPT ALL OF IT! I CAN ONLY DO THIS!
YOU HAVE TO CHOOSE ONE OF US! DON'T CHOOSE THE WAY WHERE ALL OF US DIE!
NO SARASA, YOU CAN'T DO THIS


BUT I LOVE YOU, I CAN'T BE AKIRA'S WIFE!
I CAN'T BREAK UP WITH AKIRA AND THEN BE WITH YOU. THAT'S TOO CRUEL!
RIN,
YOU SAID THAT YOU'LL DO EVERYTHING I SAY...
SLEEP WITH ME

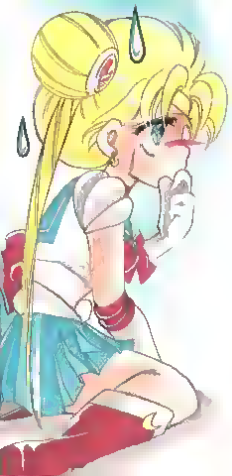

Selene_Scans
www.selene-scans.net

LOVE SCAR
VOLUME 02
CHAPTER 04
CREDITS

Scans found in
cmangascans
Translated by
Yisi
Edited by
Lookatme
Qc by
Selene

Scans


!
WARNING
The following manga contains explicit sexual scenes. Proceed reading at your own risk!

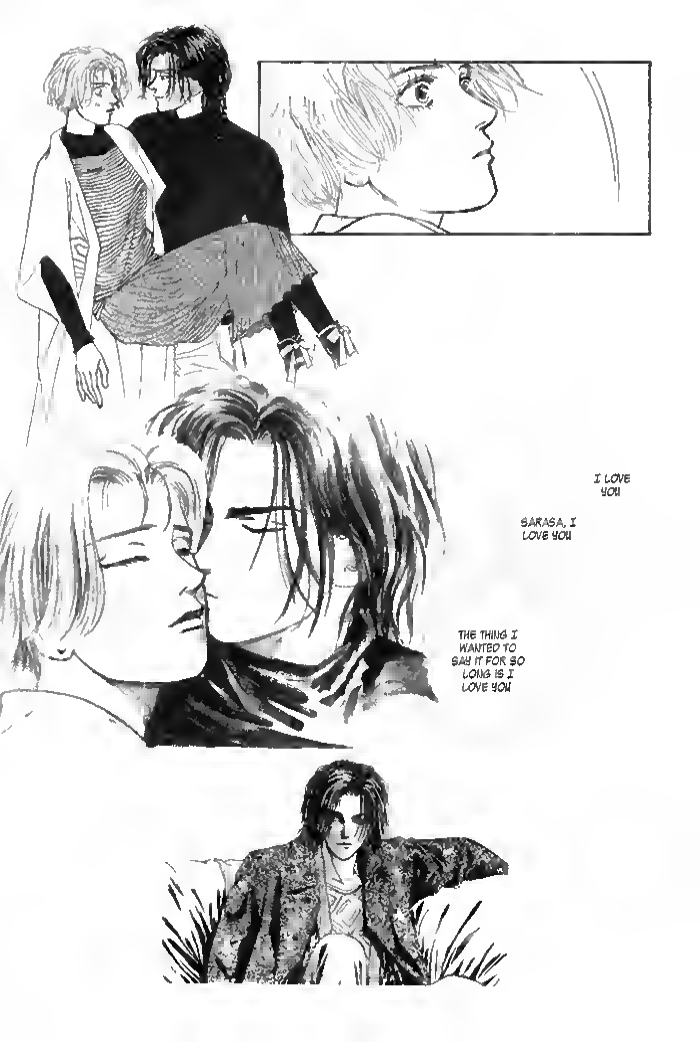


Goodbyes!
This is the last chapter that our beloved weiss/lookatme will do. I wanted to personally thank her not only for the hard work and dedication but also for becoming a very good friend.
Best wishes!
THX again!
Selene




NO
THAT'S TOO CRUEL SARASA
I WON'T BE ABLE TO LEAVE YOU.
I KNOW. BUT...
I WANT YOU...


I HAVE TO FIND A REASON TO LIVE
THAT WAY I WON'T NEED ANYONE
I CAN LIVE WELL
SORRY, RIN...
ONLY FOR NOW, LET ME BE SELFISH...
EVERYTHING WILL GO ACCORDING TO YOUR WISHES
I LOVE YOU


I LOVE YOU
SARASA, I LOVE YOU
THE THING I WANTED TO SAY IT FOR SO LONG IS I LOVE YOU


I'M SO LIGHT...
MY HEART FEELS AS IF IT'S GOING TO BREAK...


IT'S HARD TO BREATHE.
RIN.
ME TOO
THE WOUND FROM THAT TIME.
TURNED SO SMALL
THEN WHAT ABOUT THE WOUND I MADE?
DIDN'T I SAY SO BEFORE? JUST LEAVE IT ALONE AND IT'LL HEAL BY ITSELF.
ALL HEALED
I LOVE YOU...


RIN...
RIN...
I LOVE YOU.

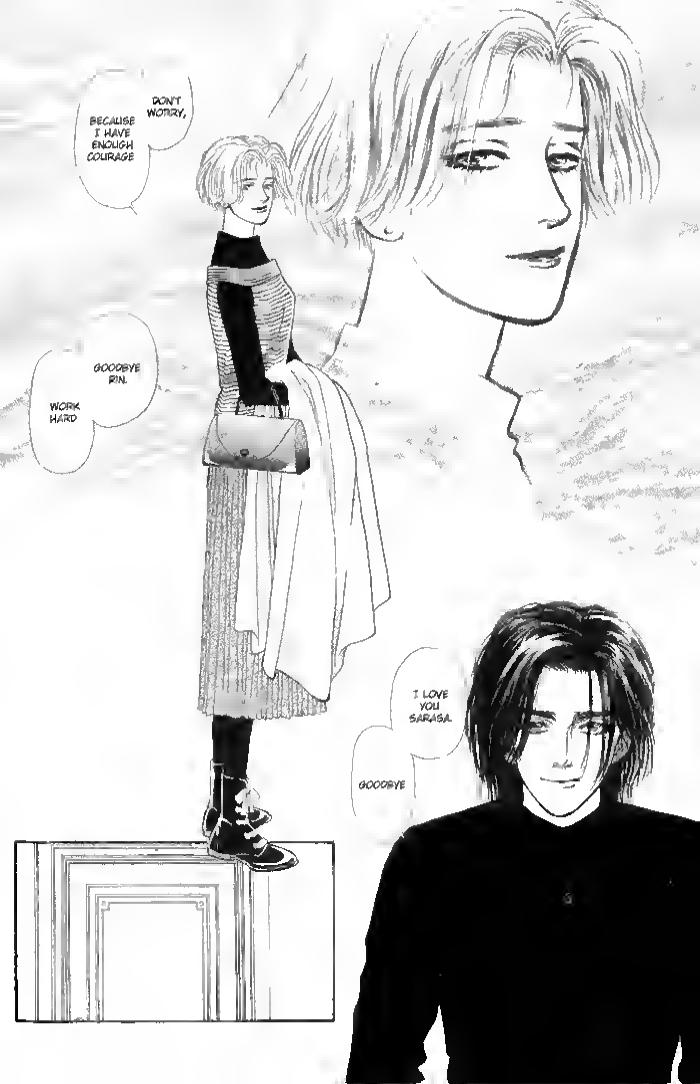

RIN...
THERE'S THE OCEAN.
I CAN SEE THE OCEAN.
INSIDE MY HEAD
THERE'S THE SOUND OF THE OCEAN

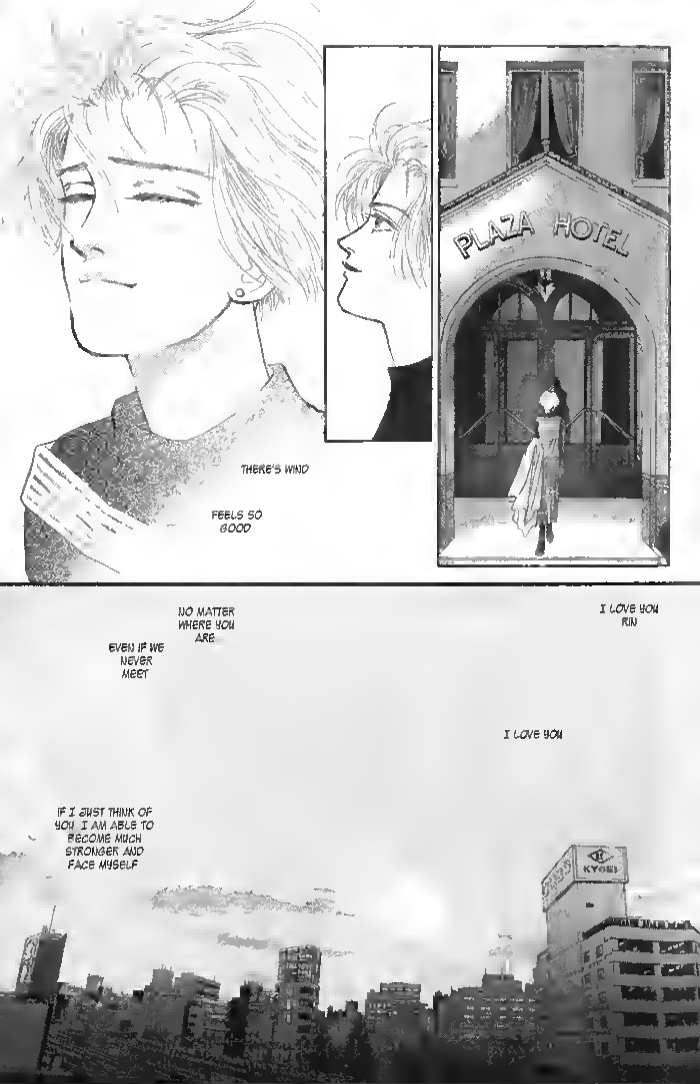

PLAZA HOTEL
GOODBYE
TAKE CARE

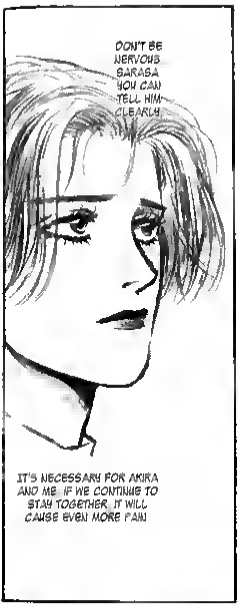

I WILL...
NEVER GIVE UP
I SAID BEFORE, IF YOU DIDN'T COME I WOULD GIVE UP
SINCE YOU CAME I WILL NOT LET GO
I WILL NEVER GIVE YOU UP
RIN...YOU HAVE TO KNOW...
THAT'S IMPOSSIBLE...


I'M GOING TO BORTON'S MIT. THE COMPUTER MAJORS THERE ARE THE STRONGEST
TWO YEARS AFTER I RETURN, YOU'LL BE THE FIRST PERSON I SEE
THIS TIME NO MATTER WHERE YOU RUN TO
I WILL FIND YOU
EVEN IF YOU ARE WITH SOMEONE ELSE, I WILL TAKE YOU BACK
I WON'T BE POLITE YOU SHOULD BE AWARE OF THAT
I WILL BECOME A MAN WHO HAS ENOUGH SELF-CONFIDENCE
AND WILL BE ABLE TO TAKE YOU BACK.

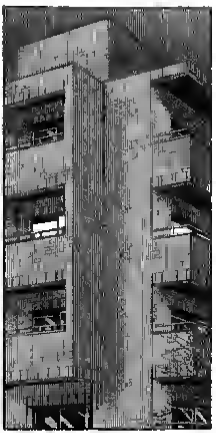

I'M LEAVING
DON'T FORCE YOURSELF TOO MUCH, SARAGA.
I WON'T SEE YOU GO
BECAUSE I WILL BE TEMPTED TO RUN AWAY WITH YOU LIKE THIS
DON'T TIE YOURSELF DOWN,
LIVE THE WAY YOU WANT TO
I WILL LIVE LIKE THAT TOO


DON'T WORRY, BECAUSE I HAVE ENOUGH COURAGE
GOODBYE RIN. WORK HARD
I LOVE YOU SARASA
GOODBYE

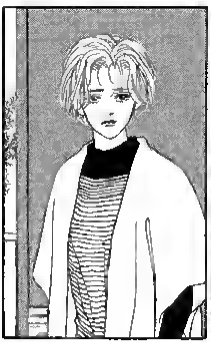

PLAZA HOTEL
THERE'S WIND
FEELS SO GOOD
NO MATTER WHERE YOU ARE
EVEN IF WE NEVER MEET
I LOVE YOU RIN
I LOVE YOU
IF I JUST THINK OF YOU, I AM ABLE TO BECOME MUCH STRONGER AND FACE MYSELF
KYOEI


DON'T BE NERVOUS, SARASA. YOU CAN TELL HIM CLEARLY.
IT'S NECESSARY FOR AKIRA AND ME. IF WE CONTINUE TO STAY TOGETHER, IT WILL CAUSE EVEN MORE PAIN.


AKIRA'S RETURNED HOME
THERE'S LIGHT




YOU'RE BACK? I JUST CAME BACK, TOO






IT'S HARD TO GET A VACATION; YOU DID SO MUCH.
YOU CLEANED THE FLOOR, DID THE LAUNDRY, SWEPT THE GROUND AND YOU EVEN CLEANED THE KETTLE
WHERE DID YOU GO? LET ME GUESS. THE LAUNDROMAT? RIGHT?
WRONG
MUH? REALLY?
I SAW YOUR CLOTHES WERE LESS. THAT'S WHY I THOUGHT SO
THE CLOTHES ARE PACKED IN THE LUGGAGE


SORRY AKIRA.
I CAN'T GO WITH YOU TO FRANCE.
BECAUSE OF MY OWN REASONS.
.....
CAN'T YOU QUIT FROM WORK?

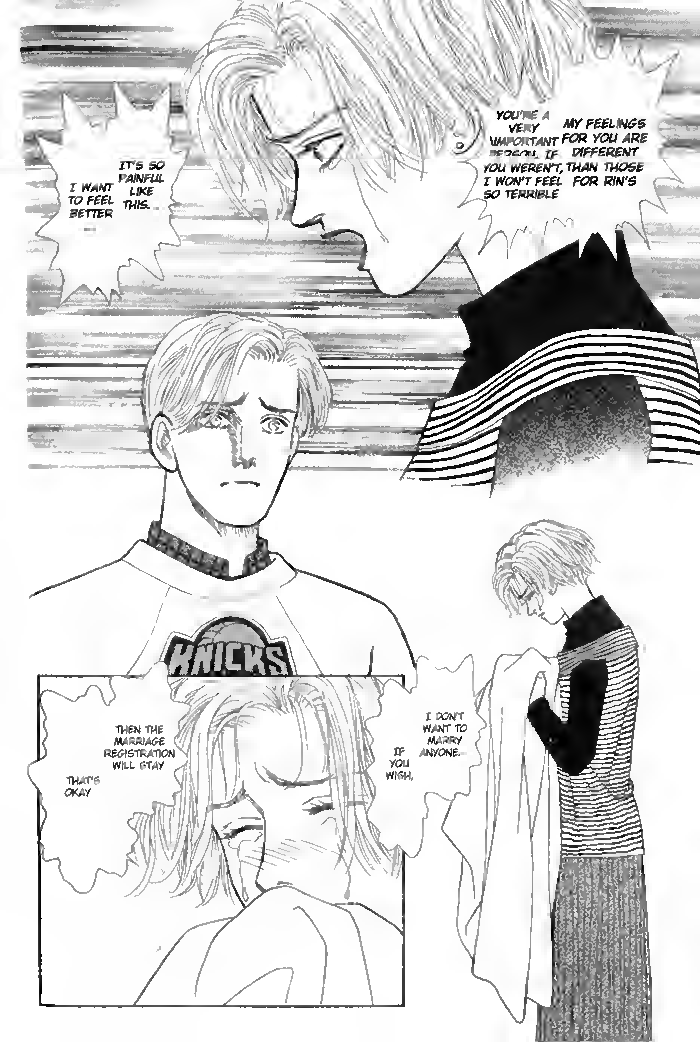

I LOVE RIN
SO BEING YOUR WIFE IS PAINFUL...
LIVING WITH YOU IS ALSO PAINFUL...
KNICKS
WHAT IF...
I SAY THAT'S OKAY?


WAIT UNTIL YOU AND HIM BECOME THE PAST
I CAN WAIT
WHAT IF I SAY I STILL WANT YOU TO GO TO FRANCE WITH ME?
KNICKS
TODAY
AT PLAZA HOTEL...
I SLEPT WITH HIM
THAT'S IMPOSSIBLE...
THERE'S NO WAY IT CAN BECOME THE PAST...


REALLY
KNICKS
CONGRATULATIONS! FINALLY THERE'S A HAPPY ENDING
I UNDER-STAND
SO IT'S LIKE THIS.
THAT IS ENOUGH!
AKIRA, I..
LISTEN TO ME!


ENOUGH! IF YOU WANT TO GO TO RIN OR WHATEVER, GO AHEAD!!
BUT I WILL NEVER DIVORCE YOU!!
YOU WILL FOREVER HAVE TO USE THE NAME SARASA AGAWA WHEN YOU'RE WITH RIN!
AKIRA...
LISTEN TO ME...
TO HEAR RIN'S AND YOUR LOVE STORY?
I KNOW THAT I'M IRRITATING
EVEN I CAN'T STAND MYSELF
I REALLY AM SUCH A WORTHLESS MAN...
IT'S NOT LIKE THAT


EVEN THOUGH WE PROMISED TO LIVE TOGETHER, YET I ALWAYS HURT YOU
IT'S MY FAULT. I KNOW!
I'M THE ONE WHO BETRAYED YOU, SO I CAN'T LIVE WITH RIN, I CAN'T DO IT!
WHY IS IT... HIM.
IF IT WAS SOMEONE ELSE...
AT LEAST
THAT'S WHY... THAT'S WHY I WON'T SEE HIM EVER AGAIN!
THE REASON I'M LEAVING YOU IS NOT BECAUSE I WANT TO BE WITH HIM!

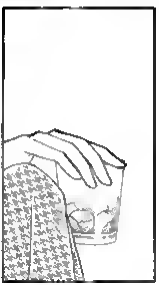

I WANT TO FEEL BETTER
IT'S SO PAINFUL LIKE THIS...
YOU'RE A VERY IMPORTANT PERSON TO ME IF YOU WEREN'T, I WON'T FEEL SO TERRIBLE
MY FEELINGS FOR YOU ARE DIFFERENT THAN THOSE FOR RIN'S
KNICKS
THAT'S OKAY
THEN THE MARRIAGE REGISTRATION WILL STAY
IF YOU WISH,
I DON'T WANT TO MARRY ANYONE...

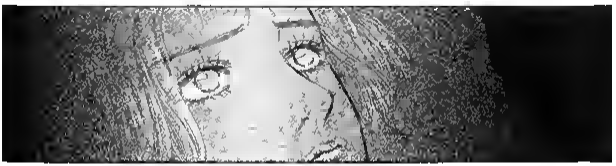

I CAN'T BE YOUR WIFE ANYMORE
ARE NOT IN THE RELATION OF A MAN AND A WOMAN.
BUT WE ALREADY



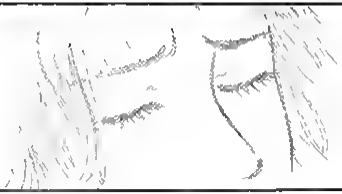


ANOTHER WAY TO SAY IT. SHE ONLY SLEPT WITH RIN. RIGHT?





RIN. AKIRA AND I HAVE BEEN LYING TO OURSELVES



I DON'T REGRET IT OTHER THAN THIS THERE'S NO OTHER WAY



YES I WILL RIN



UP SURFACES A VERY MATURE FACE

TRY THE THINGS THAT ARE IMPOSSIBLE



YET I AM ABLE TO DO NOTHING ONLY TO BE INDECISIVE



I WILL DEFINITELY BECOME STRONGER






CAFE DIAZZA
BUT, THAT'S RIGHT. WE HAVE TO WAIT UNTIL THEIR FEELINGS CALM DOWN...
AKIRA IS NOT AGAINST SUCH AN IMPORTANT THING...
SO... THAT'S WHY RIN PACKED HIS BAGS TO STUDY ABROAD...
SINCE YOU DECIDED THEN I WON'T SAY ANYMORE
I SEE
YES
BUT IS THIS REALLY OKAY?
CAN YOU DO IT?


IF AKIRA WANTS TO GET RID OF THE MARRIAGE REGISTRATION, HE DOESN'T HAVE TO ASK ME
EVEN THOUGH I DID SUCH A CRUEL THING TO AKIRA, REALLY SELFISH,
BUT I WISH HE COULD BE HAPPY
I MOVED TWO DAYS AGO
THEN MIKI CALLED ME TO GO TO HER HOUSE THEN WE LOOKED FOR A HOUSE TOGETHER.
AT FIRST I STAYED IN THE HOTEL.
HOW DID YOU PASS IT?
THEN THIS WEEK
I WANT TO ASK YOU A FAVOR.
SO THAT'S HOW IT IS...
IF IT'S POSSIBLE
PLEASE HELP HIM FIND A KIND PERSON
SO THAT HE'S HAPPY


I'VE ONLY BEEN THINKING OF MYSELF
REALLY...
SORRY. THIS IS ALL BECAUSE OF MY SELFISHNESS. THAT IT'S BECOME LIKE THIS...
SARASA, MY HUSBAND AND I LIKE YOU VERY MUCH
WE REALLY WANT TO HELP YOU AND SEE YOU AFTER TODAY...
IF THERE'S ANYTHING YOU NEED GO AHEAD AND TELL ME
LIKE IF THERE'S ANY PROBLEMS OR IF YOU WANT SOMETHING...
I'M VERY HAPPY
I REALLY LIKE YOU GUYS TOO
I'M... REALLY HAPPY


THERE'S NO NEED TO HIDE MY FEELINGS
NO NEED TO LIE TO MYSELF
I DON'T HAVE TO FEEL GUILTY
OR AGGRAVATED
MY FEELINGS NOW ARE MUCH GENTLER THAN BEFORE.
WHEN SPRING COMES GO WITH MIKI TO LOOK AT FLOWERS
MY CHILD REALLY KNOWS HOW TO FIND WOMEN
NOW LOSING YOU, IT REALLY SUCKS
BUT SINCE YOU'RE GOING TO STUDY ABROAD THERE'S NO HELP FOR IT

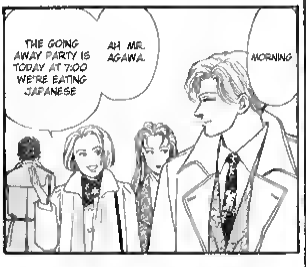

THAT'S BULLSHIT! PLEASE STEAL THE MOST RECENT SCIENTIFIC RESEARCH BACK
COLLEGE STARTS IN SEPTEMBER?
I WILL GIVE THE REST OF THE WORK TO A FRIEND EVEN IF I GO TO AMERICA, IF I CAN HELP THEN I WOULD
SORRY KYOUKO EVEN THOUGH I SAID THAT I WOULD HELP


WHAT ABOUT YOU AND SARASA'S PROBLEM?
EVERYTHING OKAY?

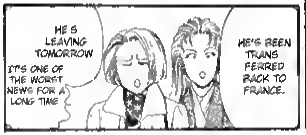

BEFORE THAT THERE'S BSL I'M LEAVING NEXT MONTH THERE'S LESS THAN TEN DAYS LEFT
I NEED TO GET ON A PLANE.. THAT'S A PROBLEM..
I'M SERIOUSLY CONSIDERING WHETHER I SHOULD TAKE A SHIP INSTEAD


EVEN IF I DON'T LET GO IT WON'T WORK I JUST FIRST LET HER BE
SEEING HER WAVER FOR SO LONG
IT WON'T WORK EVEN IF I FORCE HER TO BE WITH ME.


I DON'T WANT TO BE AN OLD VIRGIN BOY FOREVER.
DON'T FORCE YOURSELF TOO MUCH
YOU'VE EVEN LEARNED HOW TO BACK OFF
WOAH! LOOKS LIKE YOU'VE GROWN UP
IT HAS TO BE LIKE THIS
YOU'RE REALLY
OKAY YOU'RE VERY HONEST
WORK HARD
.....
Hey when you finish work, you still have strength?
I HATE VIRGIN BOYS REALLY ANNOYING
HEY EVEN THOUGH YOUR FRIEND LOOKS OKAY BUT THE PERSONALITY IS REALLY BAD


THE GOING AWAY PARTY IS TODAY AT 7:00 WE'RE EATING JAPANESE
AH, MR. AGAWA.
MORNING


TOSHIZO
KENISHI
WINTER'S ALMOST FINISHED
MORNING. TODAY IS SO WARM.


HE IS LEAVING TOMORROW
IT'S ONE OF THE WORST NEWS FOR A LONG TIME
HE'S BEEN TRANS FERRED BACK TO FRANCE.


IF HE WANTS TO GO TO NARITA,
HE DOESN'T WANT ANYONE TO SEE HIM OFF SUCH A COLD-HEARTED SON.
I CAN DRIVE HIM THERE

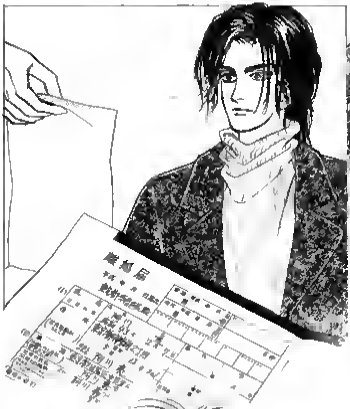

HEY RIN, IT'S ALREADY NOON. IS THAT OKAY?
YOU'RE ALMOST LATE FOR THE SUBWAY TO NARITA.


3月
8:36




DON'T YOU NEED TO GO TO WORK?
THE SUBWAY'S FAST AND WON'T BE LATE
I'M LEAVING
I UNDERSTAND
SHALL WE CONTINUE FROM LAST TIME?
RIGHT NOW I'M IN A HURRY
IF YOU WANT TO BE ANGRY TELL IT TO DAD
LETTING YOU GO LIKE THIS YOU SHOULD BE REALLY GLAD.
I'M HERE TO GIVE YOU GOING AWAY MONEY FROM NOW ON, DON'T APPEAR BEFORE ME


WALK OVER THIS
IF I WANT TO HURT YOUR EYES THEN I HAVE A BETTER IDEA.






I DON'T WANT ANYTHING FROM YOU
MOVE OUT OF THE WAY
STOP HURTING MY EYES
I'M LEAVING




DIDN'T YOU NOT WANT ANYTHING??


BULLSHIT
YOU STOLE ANOTHER PERSON'S WIFE
BEFORE YOU GRADUATE YOU'RE NOT ALLOWED TO MEET HER. THAT'S THE CATCH.
OUCH.
SINCE YOU'RE SO DIFFICULT YOU SHOULD BE ABLE TO WAIT
THIS COMPETITION WHERE THERE'S NO HOPE OF WINNING. I'M SICK OF IT.
YOU CAN HAVE IT!
IF YOU WANT TO FLIRT GO TO BALI
BROTHER


I'M RETURNING TO BALI TOMORROW. PROBABLY WILL DRINK TO DROWN MY SORROWS
YOU DON'T HAVE TO PRAISE ME
AS EXPECTED OF MY SON.
SO COOL, AKIRA.


BROTHER
I WILL DEFINITELY TREASURE IT!


I WILL!
I WILL DEFINITELY MAKE HER HAPPY!!
I PROMISE YOU!
BULLSHIT!
IDIOT!


AIRPLANE CLOUDS
WHAT'S WRONG?
I DREAMT OF RIN TODAY..
EVEN THOUGH I DREAM OF HIM EVERYDAY
I LIT IN THE DREAM, RIN AND I WERE SMILING
OH RIGHT
RIN SHOULD BE ON THE PLANE RIGHT


ONCE I WOKE UP, I FELT REALLY HAPPY
MIKI
I ONLY NEED TO THINK OF HIM AND I WILL FEEL ENERGIZED
THEN LET'S WORK HARDER AND TRY ONCE MORE
PEIN!
THAT'S A GOOD START
ONE DAY IT WILL COME TRUE
THAT'S GREAT
LET'S EAT TOGETHER TODAY
AKIHIRO SAID THAT HE WANTS TO MAKE HOT POT


WHY DIDN'T WE JUST CALL HER?
I WANT TO PERSONALLY GIVE IT TO HER!
THEN I CAN SEE HER HAPPY FACE!
DAMN IT...
NO MATTER HOW MANY TIMES
I HATE THESE UP AND DOWN MOTIONS AT LIFT OFF THE MOST
WAH


RIN THERE'S THE OCEAN
INSIDE MY HEAD I CAN SEE THE OCEAN...
THERE'S THE SOUND OF THE OCEAN
RIN
I LOVE YOU
THEN WHAT ABOUT THE WOUND I MADE?
End of Love Scar


Selene_Scans
www.selene-scans.net